

FEMPRO INVESTIT 12 MILLIONS \$ À DRUMMONDVILLE / Page B3



Chez nous

Finances

Ottawa n'exclut pas un retour du déficit / Page B5

Bourses

Les marchés continuent de dégringoler / Page B3



Le maire de Dudswell soutient Graymont

«Il est grand temps de mettre de l'ordre dans la cabane»

Josianne Lussier
DUDSWELL

Le maire de Dudswell, Marc Latulippe, a créé toute une surprise hier soir en affirmant qu'il était grand temps que son conseil et lui mette de l'ordre dans la cabane en ce qui concerne le projet d'expansion d'une nouvelle carrière chez Graymont.

«Graymont a fait ses devoirs. Elle a fourni des réponses valables à toutes les questions que nous lui avons posées et je suis tout à fait convaincu que l'expansion et l'ouverture de la

carrière no.6 aura peu ou pas d'impacts pour l'environnement dans le milieu», a déclaré le maire Marc Latulippe en demandant au ministre de l'environnement du Québec d'émettre le certificat d'autorisation à Graymont dans les meilleurs délais.

Ces déclarations surprenantes et tout à fait inattendues du maire Latulippe sont venues assombrir la réunion du comité d'implantation qui se tenait hier soir à l'hôtel de ville de Dudswell.

«S'il y a un temps pour l'information, il y a aussi un temps pour l'action et c'est là que nous en sommes

aujourd'hui», indique le maire de Dudswell qui juge que Graymont est un citoyen corporatif exemplaire et que la compagnie a fait des efforts louables pour informer et consulter les gens par rapport à son projet.

Oui au développement durable

«Ma pensée a évolué ces derniers jours au sujet de la représentativité des organismes de mon milieu en matière d'environnement et je suis d'accord avec l'idée de citoyens qui ont proposé de créer une organisation démocratiquement élue pour s'intéresser aux questions environnementales du milieu. Il est important de s'assurer que nous

avons des gens représentatifs pour parler au nom de notre communauté», lance le maire qui a demandé à la compagnie Graymont de se retirer de l'actuel comité d'implantation de la carrière no.6 et qui lui suggère d'attendre l'élection des représentants de la nouvelle Coalition de Dudswell pour le développement durable afin de poursuivre les discussions avec le milieu.

Avec la volonté de mettre sur pieds la Coalition de Dudswell pour le développement durable, cela signifie à tout le moins, pour le maire Marc Latulippe, la fin du comité d'implantation.

«La mauvaise foi évidente et la non-représentativité des actuels membres du comité d'implantation, qui ont été

choisis de bonne foi pour leur implication dans le dossier par Graymont, rendent l'exercice futile et inutile à mes yeux. C'est pourquoi je suggère à Graymont de mettre un terme aux travaux de ce comité».

Les citoyens en faveur de la création de la Coalition de Dudswell pour le développement durable, qui devait remettre une pétition au conseil municipal en début de semaine prochaine, voient donc toutes leurs demandes accordées avant même d'avoir pu les faire connaître.

Le Canton de Cleveland utilise l'asphalte-amiante

La longévité du revêtement pourrait passer de 15 à 18 ou même 20 ans

Guy Marchand
CANTON CLEVELAND

La municipalité du Canton de Cleveland est devenue la deuxième municipalité en Estrie après celle d'Asbestos, à utiliser de l'amiante avec l'asphalte sur des rues de son territoire.

C'est en effet ce qu'a annoncé hier le maire de cette municipalité Gerald Badger qui pour l'occasion était accompagné du député du comté de Richmond, Yvon Vallières et de Serge Daunais de la compagnie Lachec.

M. Badger a indiqué qu'un tronçon d'une longueur de 400 mètres avait été pavé à neuf avec de l'asphalte-amianté en juillet dernier sur la rue Du Sommet, située dans un quartier résidentiel de la municipalité, connu sous le nom du Domaine Picken.

Bien que ce procédé représentait un coût plus élevé de l'ordre de 15 pour cent par rapport à une autre soumission plus conventionnelle, le conseil municipal de l'endroit a jugé approprié de retenir la soumission la plus haute.

«Les élus ont convenu d'utiliser un revêtement bitumineux mélangé avec des fibres d'amiante pour deux raisons principales, soit pour supporter une industrie et des emplois qui sont situés dans notre région immédiate et aussi parce que nous croyons que la durée de vie de ce nouveau procédé sera supérieure au revêtement d'asphalte conventionnel. Même si c'est plus cher nous sommes convaincus d'avoir pris une bonne décision», a expliqué M. Badger.

La municipalité a reçu une aide financière de 30 000 \$ de la part du député Vallières pour la réalisation de ce projet. Cependant M. Badger a tenu à signaler que cette subvention ne comportait aucune obligation ou d'exigence particulière à recourir au nouveau procédé d'asphalte-amianté.

«Nous avons pris cette décision sur une base volontaire pour les raisons énumérées et aussi parce que nous sommes convaincus de la qualité du nouveau produit», a-t-il répondu.

Enchanté

L'engagement pris par le conseil de la municipalité du Canton de Cleveland



Le maire Gerald Badger, le député Yvon Vallières et Serge Daunais de la compagnie Lachec examinent ici une partie du revêtement du pavage effectué à base d'asphalte-amianté, sur la rue Du Sommet dans le Canton de Cleveland.

a été accueilli avec joie par le député Vallières qui prêche depuis plusieurs années l'utilisation de produits mélangés avec de la fibre d'amiante.

«C'est une très bonne initiative de la part de la municipalité et cette démarche s'inscrit dans la volonté et la nouvelle politique du gouvernement du Québec sur l'usage de produits

d'amiante qu'il veut implanter», a-t-il déclaré.

«En agissant ainsi, on démontre dans le monde, des exemples concrets d'utilisation sécuritaire de produits d'amiante et tant qu'à moi je n'ai aucune crainte car ce procédé a été vérifié et est blindé. C'est à souhaiter maintenant que d'autres municipalités ainsi

que le ministère des Transports enboîteront le pas et utiliseront ce type d'asphalte-amianté pour le revêtement de nombreuses rues et routes», a-t-il dit.

De l'avis de Serge Daunais de la compagnie Lachec, ce nouveau procédé devrait augmenter la longévité de certain revêtement. «Il s'agit d'une première expérience pour nous dans le domaine du revêtement de couche unique et nous pensons sincèrement que ce nouveau mélange devrait augmenter la durée de vie sur une période de cinq ans», a-t-il dit.

«D'ordinaire un revêtement en asphalte conventionnel peut espérer une longévité de 15 ans et avec ce nouveau procédé on pourrait facilement atteindre 18 à 20 ans de durée de vie», a fait remarquer M. Daunais.

Celui-ci a expliqué que l'on retrouvait seulement 1,3 pour cent de fibres d'amiante, dans le bitume, une dose suffisante pour la fabrication de ce nouveau procédé qui est appelé à se répandre davantage, si l'on se fie aux propos émis hier, par le député Vallières et tous les intervenants interrogés.

Exposition

QUE SONT-ILS DEVENUS?

Présentation au Centre d'exposition Léon-Marcotte (222, rue Frontenac)
Jusqu'au 21 décembre 2001

GRATUIT pour les moins de 6 ans
Enfants 2,50 \$
Adultes 4 \$
Famille 9 \$

Ouvr tous les jours
De 12 h 30 à 16 h 30
819-564-3200

Ministère du Patrimoine canadien
Programme d'aide aux Musées

Ville de Sherbrooke

Québec

LA sortie familiale de l'été!

Une coproduction du Musée du Séminaire de Sherbrooke, du Planétarium de Montréal et du Musée de la Paléontologie et de l'Évolution

LIQUIDATION • FAILLITE

MATÉRIAUX

C. GODBOUT

PEINTURE INVENTAIRE
QUINCAILLERIE
PORTES ET FENÊTRES
BOIS TRAITÉ ETC.

JUSQU'À 50% DE RABAIS

ON LIQUIDE ENCORE!
LES 21, 22, ET 23 SEPTEMBRE

VENDREDI 9 h à 19 h	SAMEDI 9 h à 16 h
DIMANCHE 10 h à 16 h	

200, Cookshire (route 253) East Angus
821-1263 / 875-3333

OUVREZ UNE FENÊTRE SUR SHERBROOKE

ACTUALITÉS
ARTS ET SPECTACLES
DOSSIERS
ÉDITORIAL
SPORTS



cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE

www.cyberpresse.ca

54511

Centre-du-Québec

Un premier engagement de Beaudry

La campagne électorale à la mairie de Victoriaville est lancée

Gilles Besmargian
VICTORIAVILLE

Candidat à la mairie de Victoriaville, en novembre, André Beaudry est en campagne électorale. Près de 100 supporters ont été témoins d'un premier engagement de sa part une fois élu : la mise sur pied de Investissement Victoriaville, dont le but sera de prendre la relève auprès des investisseurs là où les programmes gouvernementaux ne peuvent intervenir.

«Que ce soit dans le secteur industriel ou commercial ou pour l'amélioration de la qualité de vie, les promoteurs de projets pourraient avoir accès à un soutien financier. Ce fonds sera garni en partie, ajoute M. Beaudry, par les quelque 1,4 million \$ économisés par le transfert des services de la sécurité publique à la Sûreté du Québec».

À savoir si les argents consentis aux promo-

teurs se traduiraient par des prêts ou des subventions, le candidat a indiqué que les détails entourant son engagement restent à être structurés. L'idée de Investissement Victoriaville lui est venue à la suite de consultations autant dans les milieux industriels que commerciaux.

«Je voulais voir leurs besoins par rapport aux programmes normés avec beaucoup de critères qui existent présentement. Je me suis aussi inspiré de programmes semblables existants dans d'autres municipalités. Je tiens à préciser que le nouveau fonds pourra se développer en partenariat avec

les acteurs du milieu afin de maximiser les retombées pour l'ensemble de la communauté», poursuit André Beaudry.

Son expérience

Par ailleurs, ce dernier a fait état de son expé-

rience, de ses connaissances acquises au cours des huit dernières années au sein du conseil municipal, sans parler de ses implications depuis longtemps sur le territoire de Victoriaville.

«Je veux mettre cette expérience au service de mes concitoyens. Mes huit années au poste de conseiller m'ont amené à toucher plusieurs dossiers dans les domaines liés au culturel, au communautaire, aux loisirs, au tourisme et à l'économie. Je siège aussi au c.a. de la Corporation de développement économique des Bois-Francis depuis quatre ans dont deux à titre de président. Même chose du côté du Centre local de dévelop-

pement (CLD)», enchaîne M. Beaudry.

Dans un tout autre ordre d'idées, ce dernier s'est dit ouvert à participer à un ou plusieurs débats et ce, en fonction des invitations qui lui seront transmises durant la campagne électorale. Il a déclaré qu'il ne reculera devant aucun débat.

Si André Beaudry n'a pas encore fait connaître l'identité des membres de son équipe dans le cadre de la campagne électorale qui s'amorce, on sait que son agente officielle est Lise Blanchette et son responsable des communications Alain Deneault.

... et Richard propose deux débats

Gilles Besmargian
VICTORIAVILLE

Dans une lettre acheminée à la Chambre de commerce et d'industrie des Bois-Francis (CCIBF), hier matin, à la veille de déposer son bulletin de candidature à la mairie de Victoriaville, Roger Richard a proposé à l'organisme de s'associer à la Télévision communautaire des Bois-Francis (TVCBF) pour organiser deux débats portant sur des thèmes précis entre les deux autres candidats (André Beaudry et Louis Leblanc) et lui, dans les semaines du 16 et 23 octobre.

Le premier débat traiterait de trois sujets : une administration transparente, le rôle des élus et du personnel administratif; la santé financière de la municipalité; et les loisirs, la culture, le tourisme et le développement communautaire. Les thèmes du deuxième débat seraient le développement industriel, le développement commercial de la ville et la mise en valeur de son centre-ville ainsi que l'environnement, l'hygiène du milieu et le réseau routier.

«Ces débats permettraient aux trois candidats d'exposer leur vision et leurs idées sur ces thèmes tout en bénéficiant d'un temps suffisamment long pour permettre à la population d'être bien informée sur les enjeux de la campagne électorale, de faire un choix éclairé, le 4 novembre prochain. Qu'elle vote pour la meilleure personne», explique M. Richard.

«Faire avancer la ville»

Pour ce dernier, il est essentiel que les candidats à la mairie aient une excellente connaissance dans divers secteurs d'activité. Il souhaite que la population puisse évaluer les forces de chacun et ce, dans un climat constructif, serein et respectueux.

«Je veux que les gens élisent la meilleure personne. Si on me choisit, tant mieux. Sinon ce ne



Roger Richard

maintenant à savoir si mes concitoyens partagent ce défi».

Au lieu de débats à l'ancienne, Roger Richard propose qu'ils se déroulent en trois étapes, sans les supporters de chacun des candidats qui amènent leurs questions plantées : permettre aux trois hommes d'émettre leurs opinions sur les thèmes suggérés dans un temps précis; donner à chacun un droit de réplique suite aux propos des autres belligérants; et accorder une période de questions aux membres de la presse régionale.

L'ex-directeur général de la Commission scolaire des Bois-Francis a déclaré qu'il ne s'objecterait pas à ce que les questions (il soumet l'idée que le public transmette celles-ci aux journalistes) soient remises aux protagonistes une heure à l'avance afin de permettre à tous des réponses articulées. Il ne s'objecterait pas non plus à ce que les débats se déroulent dans les studios de la TVCBF sans assistance. En somme, les propositions transmises à la CCIBF ne sont pas coulées dans le béton.

Roger Richard fait confiance à la Chambre et à la Télévision communautaire pour assurer l'intégrité des débats, tant au niveau de la logistique que des règles de procédures.



La Tribune, Gilles Besmargian

Près d'une centaine de partisans ont assisté au lancement de la campagne du candidat André Beaudry.

Un présumé cyberpirate arrêté

Evelyne Leblanc
DRUMMONDVILLE

José Vandal, âgé de 26 ans, accusé d'avoir piraté le site Internet du 9e Bit inc. de Drummondville, reviendra devant la chambre criminelle du Palais de justice de Drummondville le 19 octobre prochain.

Le jeune homme ayant logé à Sainte-Cécile-de-Milton a été débusqué par l'enquête des policiers du Service des crimes économiques de la Sûreté du Québec à Montréal puis mis en état d'arrestation le 28 août dernier avant de comparaître devant un juge de paix.

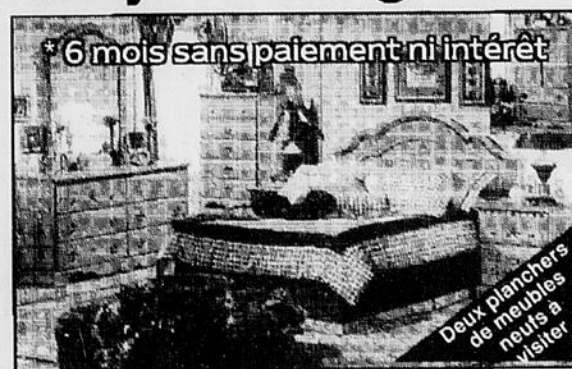
L'informaticien fait ainsi face à trois chefs d'accusation, soit d'avoir frauduleusement obtenu des services d'ordinateur, d'avoir modifié des

données du site web de 9e Bit inc. dont la valeur dépasse 5000\$, et d'avoir empêché, interrompu, gêné ou refusé l'accès aux données du site à une personne qui y avait droit.

Vandal est un ex-employé de la firme d'informatique le 9e Bit de Drummondville, spécialisée dans la vente d'appareils et de logiciels ainsi que dans la formation et le support technique. Du 26 mars au 15 avril, il se serait approprié le site de l'entreprise en le scindant, en quelque sorte, en deux. Vandal aurait redirigé la clientèle, soit vers le site d'un concurrent ou vers celui de Playboy.

Pour l'entreprise, il pourrait s'agir de pertes se chiffrant à plus de 18 000 \$, sans compter les clients perdus durant le piratage. Devant le fait que l'accusé n'aurait retiré aucun profit de l'opération, l'affaire repose sur une situation de vengeance personnelle.

LES MEUBLES ÉCONO (1995) enr.
Là où les prix sont économiques
Guy Tousignant



533, rue King Est, Sherbrooke
Tél : (819) 569-0632
Livraison gratuite

* Sujet à approbation de crédit



Pour meubler votre maison, du sous-sol au grenier

Mise de côté et plan de financement disponibles.

La mine souterraine sera prête plus tard à Asbestos

Sylvie Pion
sylvie@netrevolution.com
ASBESTOS

Ses ventes de fibre chrysotile ayant diminué, entraînant ainsi des réserves de minerais supérieures à celles prévues, la compagnie Mine Jeffrey retarde la fin de la construction de sa nouvelle mine souterraine. Ainsi, les travaux de construction visant à passer de l'exploitation à ciel ouvert à une exploitation sous terre devraient être complétés à la moitié de l'année 2002 au lieu du mois de janvier prochain.

Le président, Bernard Coulombe, confirme que des modifications ont été apportées au calendrier des travaux et du démarrage de la mine souterraine. La compagnie minière

d'Asbestos a fait cesser, pour un moment, les travaux d'excavation, et le contracteur qui doit revenir ultérieurement pour les compléter est présentement en train de préparer ses équipements pour quitter le site. M. Coulombe signale qu'il a fait parvenir une note à ses clients afin d'expliquer que la fin des travaux de cette nouvelle mine, qui aura une capacité de 200 000 tonnes annuellement, est remise à plus tard. Il souhaitait ainsi éviter que de fausses informations circulent et laissent croire que les travaux ne seraient pas réalisés.

Rappelons que, lancé en 1997, ce projet de mine souterraine nécessite des investissements de plus de 130 millions de dollars et doit garantir un approvisionnement pour les 15 à 20 prochaines années. Sous terre, des galeries ont été construites afin de servir à l'exploitation et jusqu'à maintenant, celles-ci représenteraient environ sept kilomètres.

«Nous avons arrêté les travaux d'excavation, mais il y en a 90% de complétés. Nous avons pris cette décision puisque nous avons du minerais amplement pour deux ans avec la mine à ciel ouvert et nous estimons que cela prendra une année pour mettre la nouvelle mine en opération. Depuis trois ans, nous connaissons un ralentissement au niveau de nos ventes. La réserve a donc été allongée d'une année et pour le moment, nous n'avons pas besoin du minerais de la mine souterraine. Nous allons épuiser cette réserve avant de miner sous terre. On s'est donc dit qu'il était préférable d'arrêter de dépenser plusieurs millions de dollars par mois. Nous gagnons ainsi six mois où nous serons capable de cesser les dépenses avant de compléter la mine souterraine», indique M. Coulombe.

Concurrence russe

Bien que la crise asiatique ait porté un solide coup à la compagnie minière, celle-ci voit ses ventes diminuer en raison de la présence de concurrents russes qui écoulent leur production à des prix inférieurs. Mine Jeffrey a vu, depuis trois ans, ses parts de marché fondre. «Nous devons vivre avec la concurrence impossible des Russes qui vendent leurs fibres à des prix 30% plus bas que les nôtres. Nos clients fidèles continuent à nous acheter des fibres, mais ils diminuent leurs quantités. Étant donné que les prix sont plus bas, ils en achètent également des Russes, c'est cela la problématique que nous rencontrons au niveau de la concurrence», ajoute-t-il.

Dans la lettre adressée à la clientèle de Mine Jeffrey, Bernard Coulombe précise que la compagnie continuera à travailler fort pour accroître ses parts de marchés et passer de 150 000 tonnes par année à 200 000 tonnes annuellement et ce, dès que l'économie le permettra. Pour l'instant, le président fait savoir qu'il n'y a aucun changement au niveau des opérations et des emplois. Seule la formation visant à orienter les travailleurs avec le démarrage de la mine sous terre est reportée.

ERRATUM

Voici l'annonce telle qu'elle aurait dû paraître



Surjeteuse à partir de 459⁰⁰\$

Aspirateurs - Fers - Planches à repasser

EURO-PRO

Réparation de toutes marques

Jean-Guy Caron
64, 7e Avenue Nord
Sherbrooke
569-3268

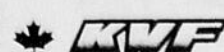
- 3 ou 4 fils
- Enfilage brouleur automatique
- Largeur de point variable
- Longueur de point variable
- Enfilage codé couleur

ANGEL MÉCANO MOTO MÉTRIQUE LTÉE.

NOUVEAU!



KVF650
V-TWIN
2002



LIQUIDATION
KVF 400, 4X4 2001
pour aussi peu que

15234\$ /mois

60 mois, taux 9,50%, taxes en sus

Kawasaki

3191, rue King Est, Fleurimont
(819) 565-0188

Économie

CDNX 2781,19
3,88TORONTO 6521,79
174,51DOW JONES 8376,21
382,92DOLLAR 63,66
0,06OR 289,00
2,50

Fempro voit grand

Investissement de 12 millions \$ à Drummondville

Evelyne Leblanc
eleblanc@latribune.qc.ca
DRUMMONDVILLE

L'entreprise Fempro de Drummondville, fabriquant les produits d'hygiène féminine Incognito, a acquis l'ancienne usine Transcontinental, en bordure de l'autoroute Jean-Lesage, et deux nouvelles machines, afin d'accroître sa capacité de production et de pénétrer massivement le marché américain. L'investissement se chiffre ainsi à 12 millions \$.

En 1996, Lorsque Sylvie Lemaire et Ronald Tremblay, son conjoint, se portent acquéreurs de la division d'hygiène féminine dont Cascades se départit, l'entreprise était sur le bord de la faillite faute d'intérêt et de temps démontrés par la multinationale. «C'est à force d'imagination, d'idées créatrices et de ventes que nous avons récupéré notre place après deux ans. Nous avons travaillé en équipe et c'est grâce à cette créativité que nous nous retrouvons maintenant en pleine croissance», estime Mme Lemaire, présidente de Fempro.

Au cours des derniers mois, Fempro a ainsi été confrontée à un heureux problème. Les ventes excellentes ont amené l'usine à atteindre presque le maximum de sa capacité actuelle de production. «Pour solutionner cette situation, nous avons développé ce projet d'investissement en faisant l'acquisition de nouveaux locaux pouvant accueillir une entreprise en pleine expansion et les nouveaux équipements», affirme Jean Fleury, vice-président production de Fempro, ajoutant que la bâtisse représente une superficie de 140 000 pieds carrés, soit la grandeur de quatre terrains de football.

Cette expansion cache aussi d'autres aspirations de la part de l'équipe Fempro, soit de conquérir le marché américain. «Présentement, ce marché représente 5 à 8 % de nos ventes, mais nous comptons, d'ici trois ans, atteindre 30 % de nos ventes du côté américain. Nous sommes déjà présents sur ce marché et nos produits ont établi leur notoriété. Les commerçants américains



Photo La Tribune, Evelyne Leblanc
La présidente de Fempro, Sylvie Lemaire, le vice-président production, Jean Fleury, et la vice-ministre et ministre d'État à l'Économie et aux Finances du Québec, Pauline Marois.

nous attendent, mais nous n'abandonons pas pour autant le reste du marché canadien», précise Sylvie Lemaire, parlant de doubler son chiffre d'affaires d'ici trois ans pour atteindre 30 millions \$ par année.

Déjà au Québec, Incognito constitue la deuxième marque de protection féminine la plus vendue. Même si un ralentissement économique semble pointer à l'horizon, Mme Lemaire affirme que rien de tout cela ne transparaît dans son secteur d'activités.

«On parle ici de produits essentiels et même dans ce cas, nous fabriquons des marques maisons. Sincèrement, je ne crois pas que les femmes satisfaites laisseraient leur confort de côté pour une question de budget», estime Mme Lemaire, rappelant qu'il y a deux types de consommatrices à distinguer entre les deux types de produits.

25 emplois en trois ans

En contact constamment avec les consommatrices afin de connaître leurs besoins, Mme Lemaire constate que cette

proximité permet à son équipe d'innover et d'être à la fine pointe de la technologie.

Cet investissement assure donc la pérennité de l'entreprise, accroît sa productivité et maintient son avance technologique sur ses concurrents. «Ça nous tiendra occupé pour longtemps. Nous assurons notre avenir, consolidons les 75 emplois en place et ajoutons 25 autres personnes à notre équipe pour porter le nombre à 100 employés», poursuit Mme Lemaire, ajoutant que les ressources, les efforts et la motivation sont en place pour mener à bien leurs ambitions.

La bâtisse du 1330 de la rue Michaud accueillera ses nouveaux locataires à compter d'avril prochain.

Présente lors de cette annonce, la vice-première ministre et ministre d'État à l'Économie et aux Finances du Québec, Pauline Marois, n'a pas manqué de rappeler l'esprit novateur et l'audace de Mme Lemaire et son équipe.

Les marchés boursiers plongent encore

Le Dow Jones à son niveau d'octobre 98

Presse Canadienne

dre.»

Les marchés boursiers nord-américains sont en chute libre et le plus célèbre des indices, le Dow Jones, se retrouve à son niveau de l'automne 1998.

L'indice des 30 principales valeurs industrielles de la Bourse de New York a perdu 382,92 points hier, pour clôturer à 8376,21, soit un recul de 4,4 pour cent. Le Dow Jones n'avait pas clôturé sous les 8400 points depuis octobre 1998 et la chute depuis le début de la présente semaine dépasse les 1200 points.

Le Standard and Poor's 500, considéré comme l'indice le plus révélateur de l'état de l'économie américaine, a perdu 31,56 points, ou 3,1 pour cent, à 984,54. Il se retrouve sous la barre des 1000 points pour la première fois depuis octobre 1998.

Le Nasdaq a terminé la séance en baisse de 56,87 points, ou 3,7 pour cent, à 1470,93.

À Toronto

À la Bourse de Toronto, le TSE 300 a reculé de 174,51 points, ou 2,6 pour cent, à 6521,79. Il s'agit de son plus bas niveau à la clôture depuis le 23 mars 1999, mais la glissade n'est pas terminée, s'il faut en croire une analyse.

«Nous nous dirigeons vers le creux de l'automne 1998», a dit Katherine Beattie, analyste technique pour la firme Standard and Poor's MMS, à Toronto.

Ceux qui utilisent cette méthode d'analyse des marchés croyaient que le seuil de résistance du TSE 300 allait s'établir à 6700 points. «Nous venons de le fracasser», a dit Mme Beattie. Notre prochain seuil s'établit maintenant à 6169, soit le creux de décembre 1998. Je pense que nous allons nous y ren-

tre.» Les investisseurs ont principalement réagi, jeudi, aux propos du président de la Réserve fédérale devant le Congrès. Alan Greenspan a en quelque sorte confirmé que les attentats terroristes de la semaine dernière, à New York et Washington, ont fait mal à l'économie, et ce à un moment où celle-ci était déjà languissante.

«Je pense qu'il nous a confirmé que nous sommes en récession et que ça va se poursuivre», a dit David Driscoll, associé au sein de la firme Toron Capital Markets, à Toronto.

À la Bourse de Toronto, 12 des 14 sous-indices ont reculé, les seuls gains étant réalisés dans les secteurs des services publics et de l'or. Ainsi l'action du groupe BCE a gagné 1,35 \$, à 34,10 \$, alors que les titres des sociétés aurifères Placer Dome et Barrick progressaient légèrement, de 70 cents (à 20 \$) et 45 cents (27,15 \$) respectivement.

Les conglomérats ont été les plus touchés, avec une baisse de 5,4 pour cent.

Les secteurs des métaux vils ainsi que des communications et médias ont tous deux reculé de 5,3 pour cent. Le titre d'Alcan a fondu de 2,40 \$, à 46,15 \$.

Le sous-indice des services financiers a perdu 3,75 pour cent. Parmi les victimes de ce secteur, la Banque TD a perdu 1,30 \$, à 36,65 \$, la Royale 2,90 \$, à 44,00 \$, la Scotia 1,45 \$, à 44,80 \$, et la Sun Life 2,33 \$, à 28,50 \$.

L'action de Bombardier a poursuivi sa glissade, malgré l'annonce d'un contrat de 465 millions \$ au Royaume-Uni. L'action de catégorie B de Bombardier a perdu 80 cents, à 12,94 \$, alors que 13 millions d'unités ont été transigées.

Martin n'exclut pas un retour au déficit (B5)

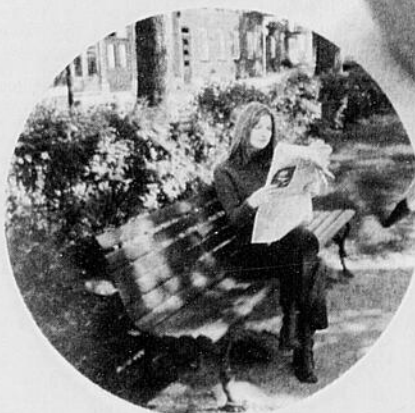
SOLIDARITÉ

CHLT630

UN MOT VAUT MILLE IMAGES.

ÉLECTIONS MUNICIPALES

4 novembre 2001



Voter aux élections municipales, c'est voter pour son milieu de vie.

Élections dans les municipalités de 5 000 habitants ou plus

CONTRIBUTIONS POLITIQUES, TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR

Qui peut contribuer?

Seul un électeur ou une électrice de la municipalité peut faire une contribution à un parti politique municipal, à une candidate ou un candidat indépendant autorisé.

Quelle est la limite?

Le total des contributions d'un électeur pour une même année civile ne peut excéder 1 000 \$ à chacun des partis et des candidats indépendants autorisés. Les contributions en argent supérieures à 100 \$ doivent être acquittées au moyen d'un chèque personnel ou selon un autre ordre de paiement signé par l'électeur. Une telle contribution peut également être versée, conformément aux directives du DGE, au moyen d'une carte de crédit ou d'un virement de fonds.

Reçu? Déduction?

Quel que soit le montant de la contribution, un reçu doit être émis au donateur. Une contribution en argent peut donner lieu à un crédit d'impôt.

Vous avez des questions?

Communiquez avec le trésorier de votre municipalité ou adressez-vous au Centre de renseignements du Directeur général des élections du Québec :
Région de Québec: (418) 528-0422

Ailleurs au Québec :
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

Site Web : www.dgeq.qc.ca
Courrier électronique : dgeq@dgeq.qc.ca

Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais le 1 800 537-0644.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte

Bourse de Toronto

Aet B										Borlas A										C										D										E										F										G										H										I										J										K										L										M										N										O										P										Q										R										S										T										U										V										W										X										Y										Z										AA										AB										AC										AD										AE										AF										AG										AH										AI										AJ										AK										AL										AM										AN										AO										AP										AQ										AR										AS										AT										AU										AV										AW										AX										AY										AZ										BA										BB										BC										BD										BE										BF										BG										BH										BI										BJ										BK										BL										BM										BN										BO										BP										BQ										BR										BS										BT										BU										BV										BW										BX										BY										BZ										CA										CB										CC										CD										CE										CF										CG										CH										CI										CJ										CK										CL										CM										CN										CO										CP										CQ										CR										CS										CT										CU										CV										CW										CX										CY										CZ										DA										DB										DC										DD										DE										DF										DG										DH										DI										DJ										DK										DL										DM										DN										DO										DP										DQ										DR										DS										DT										DU										DV										DW										DX										DY										DZ										EA										EB										EC										ED										EE										EF										EG										EH										EI										EJ										EK										EL										EM										EN										EO										EP										EQ										ER										ES										ET										EU										EV										EW										EX										EY										EZ										FA										FB										FC										FD										FE										FF										FG										FH										FI										FJ										FK										FL										FM										FN										FO										FP										FQ										FR										FS										FT										FU										FV										FW										FX										FY										FZ										GA										GB										GC										GD										GE										GF										GG										GH										GI										GJ										GK										GL										GM										GN										GO										GP										GQ										GR										GS										GT										GU										GV										GW										GX										GY										GZ										HA										HB										HC										HD										HE										HF										HG										HH										HI										HJ										HK										HL										HM										HN										HO										HP										HQ										HR										HS										HT										HU										HV										HW										HX										HY										HZ										IA										IB										IC										ID										IE										IF										IG										IH										II										IJ										IK										IL										IM										IN										IO										IP										IQ										IR										IS										IT										IU										IV										IW										IX										IY										IZ										JA										JB										JC										JD										JE										JF										JG										JH										JI										JJ										JK										JL										JM										JN										JO										JP										JQ										JR										JS										JT										JU										JV										JW										JX										JY										JZ										KA										KB										KC										KD										KE										KF										KG										KH										KI										KJ										KK										KL										KM										KN										KO										KP										KQ										KR										KS										KT										KU										KV										KW										KX										KY										KZ										LA										LB										LC										LD										LE										LF										LG										LH										LI										LJ										LK										LM										LN										LO										LP										LQ										LR										LS										LT										LU										LV										LW										LX										LY										LZ										MA										MB										MC										MD										ME										MF										MG										MH										MI										MJ										MK										ML										MN										MO										MP										MQ										MR										MS										MT										MU										MV										MW										MX										MY										MZ										NA										NB										NC										ND										NE										NF										NG										NH										NI										NJ										NK										NL										NM										NO										NP										NQ										NR										NS										NT										NU										NV										NW										NX										NY										NZ										OA										OB										OC										OD										OE										OF										OG										OH										OI										OJ										OK										OL										OM										ON										OO										OP										OQ										OR										OS										OT										OU										OV										OW										OX										OY										OZ										PA										PB										PC										PD										PE										PF										PG										PH										PI										PJ										PK										PL										PM										PN										PO										PP										PQ										PR										PS										PT										PU										PV										PW										PX										PY										PZ										QA										QB										QC										QD										QE										QF										QG										QH										QI										QJ										QK										QL										QM										QN										QO										QP										QQ										QR										QS										QT										QU										QV										QW										QX										QY										QZ										RA										RB										RC										RD										RE										RF										RG										RH										RI										RJ										RK										RL										RM										RN										RO										RP										RQ										RR										RS										RT										RU										RV										RW										RX										RY										RZ										SA										SB										SC										SD										SE										SF										SG										SH										SI										SJ										SK										SL										SM										SN										SO										SP										SQ										SR										SS										ST										SU										SV										SW										SX										SY										SZ										TA										TB										TC										TD										TE										TF										TG										TH										TI										TJ										TK										TL										TM										TN										TO										TP										TQ										TR										TS										TT										TU										TV										TW										TX										TY										TZ										UA										UB										UC										UD										UE										UF										UG										UH										UI										UJ										UK										UL										UM										UN										UO										UP										UQ										UR										US										UT										UU										UV										UW										UX										UY										UZ										VA										VB										VC										VD										VE										VF										VG										VH										VI										VJ										VK										VL										VM										VN										VO										VP										VQ										VR										VS										VT										VU										VV										VW										VX										VY										VZ										WA										WB										WC										WD										WE										WF										WG										WH										WI										WJ										WK										WL										WM										WN										WO										WP										WQ										WR										WS										WT										WU										WV										WW										WX										WY										WZ										XA										XB										XC										XD										XE										XF										XG										XH										XI										XJ										XK										XL										XM										XN										XO										XP										XQ										XR										XS										XT										XU										XV										XW										XX										XY										XZ										YA										YB										YC										YD										YE										YF										YG										YH										YI										YJ										YK										YL										YM										YN										YO										YP										YQ										YR										YS										YT										YU										YV										YW										YX										YY										YZ										ZA										ZB										ZC										ZD										ZE										ZF										ZG										ZH										ZI										ZJ										ZK										ZL										ZM										ZN										ZO										ZP										ZQ										ZR										ZS										ZT										ZU										ZV										ZW										ZX										ZY										ZZ									
Anders	7700	2300	2200	2250	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05	0.05</																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		

General Motors acquiert Daewoo

Sang-Hun Choe (AP)

SÉOUL

General Motors a consenti à acquérir les activités principales du constructeur coréen Daewoo Motor, en faillite. Il s'agira d'une première incursion du géant américain de l'auto dans le marché asiatique.

Afin de se rendre plus attirante pour GM, Daewoo a dû licencier le tiers de ses 22 000 employés.

Les négociations se sont déroulées entre GM et la Banque coréenne de développement, la société d'Etat qui est le principal créancier de Daewoo. Le porte-parole de la Banque, Kim Yong-soo, et celui de GM à Séoul, Lee Key-sup, ont indiqué qu'une entente doit être formellement annoncée aujourd'hui.

Certains médias, citant des sources anonymes proches des négociations, ont avancé cette semaine que GM pourrait déboursier environ 1 milliard \$

Le gouvernement du président Kim Dae-jung cherchait depuis un bon moment à se départir de Daewoo, qui a connu une croissance rapide avec de l'argent emprunté au cours de la période d'expansion de la décennie 1980 et du début des années 1990. Daewoo est passé à un cheveu de la faillite au début de la crise financière asiatique de 1997-98.

Par le biais de ses banques, le gouvernement coréen a déversé des milliards de dollars afin de maintenir à flot le constructeur en difficulté. Le président Kim a maintes fois affirmé qu'il était déterminé à trouver un investisseur étranger pour Daewoo, présentant la vente comme une étape-clé de la restructuration des industries coréennes, criblées de dettes.

Le ministre des Finances et de l'Economie, Jin Nyum, a déclaré aux journalistes, jeudi, que GM prendra le contrôle de 67 pour cent des activités importantes de Daewoo, les banques créancières conservant les 33 pour cent

Les banques d'entre-elles comment, s'étaient vers Ford. Mais cain s'est brusquement en septem commencé à négocier Daewoo en juin.

Après l'échec Ford, Daewoo s'est de faillite en novembre dette de 17 milliards l'entreprise a été

Le Fonds monétaire qui a accordé un prêt Corée du Sud à la fin de l'année que le pays doit de la dette. La restructuration des entreprises d'Etat, lourdement endettées, renouer avec la croissance.

Daewoo Motor a produit 1,2 million de véhicules en 1997, la production de Daewoo les par année à travers le monde et ailleurs dans le

Canadiens en chômage

Presse Canadienne

OTTAWA

Quelque 542 520 Canadiens recevaient des prestations ordinaires d'assurance-emploi en juillet, une augmentation de 7,4 pour cent par rapport au mois précédent et un bond de 18,8 pour cent en un an, a indiqué Statistique Canada hier.

Le montant total des prestations ordinaires versées en juillet a crû de 4 pour cent par rapport à juin, et de 12,1 pour cent comparativement au même mois de 2000, pour atteindre 686,6 millions \$.

A l'échelle nationale, il s'agit de la plus forte de trois hausses mensuelles consécutives, a précisé l'agence fédérale, qui souligne qu'une part de l'augmentation de juillet pourrait être due

au fait que la semaine de référence est un peu plus tard que d'habitude».

A l'exception du Yukon, toutes les provinces et territoires ont enregistré des augmentations mensuelles. Au Québec, le nombre de prestataires de l'assurance-emploi a été évalué à 193 280 personnes en juillet, une hausse de 10 pour cent par rapport à juin et de 22,9 pour cent en un an.

L'Ontario, avec 126 880 prestataires, a connu une augmentation de 5,5 pour cent par rapport à juin et de 36,4 pour cent en un an. Au Nouveau-Brunswick, on comptait en juillet 40 160 prestataires, une hausse de 9,2 pour cent en un mois et de 19,9 pour cent par rapport à juillet 2000.

Ces données sont ajustées pour tenir compte des tendances saisonnières.

pour la prise de contrôle.

Bourse de Montréal

Vancouver						Toronto						New York						Pétrole						Bénéfices						Obligations						Devises					
Titre	Ventes	Haute	Bas	Ferm.	Chang.	Titre	Ventes	Haute	Bas	Ferm.	Chang.	Titre	Ventes	Haute	Bas	Ferm.	Chang.	Titre	Ventes	Haute	Bas	Ferm.	Chang.	Titre	Ventes	Haute	Bas	Ferm.	Chang.	Titre	Ventes	Haute	Bas	Ferm.	Chang.	Titre	Ventes	Haute	Bas	Ferm.	Chang.
C						D A F						K A M						H A J						N A Q						R e t S						T A Z					
Adi Link Inc.	96250	0,06	0,07	0,07	-0,01	Alcatel	2100	0,20	0,20	0,20	-0,25	Genomic	7700	0,45	0,41	0,42	-0,03	Novel	10000	0,02	0,01	0,01	-0,01	Radisson	32250	0,05	0,04	0,05	-0,01	Robson	24000	0,23	0,23	0,23	-0,01	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02
Afric-Can	2000	0,20	0,20	0,20	0,00	Cad-Or Corp	15000	0,30	0,30	0,30	-0,02	Greenish	15000	0,18	0,18	0,18	-0,02	Orion	10000	0,01	0,01	0,01	-0,01	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02
Alison	3000	0,17	0,16	0,16	-0,01	Canora	7500	0,40	0,34	0,40	+0,02	FreeWest	136500	0,25	0,23	0,25	+0,02	Pac-Tiger	6000	0,43	0,43	0,43	0,00	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02
Andromed	2500	0,15	0,15	0,15	-0,05	Caterpillar	10000	0,05	0,05	0,05	+0,01	Novelium	24000	0,11	0,10	0,10	-0,01	Phoneline	21500	0,10	0,08	0,10	+0,02	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02
Anglo Swiss	5000	0,11	0,11	0,11	-0,07	Me	10000	0,05	0,05	0,05	+0,01	Limtech	61500	0,25	0,23	0,24	+0,01	Prolab	8100	0,42	0,40	0,40	0,00	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02	St. Lawrence	151400	0,12	0,12	0,12	-0,02

Toronto

TORONTO (PC) — Les cours étaient en baisse, hier, à la bourse de Toronto, où l'indice TSE 300 a chuté de 174,51 points à 6521,79. Le volume était de 214,16 millions d'actions transigées.

Parmi les industrielles, Nortel Networks a perdu 0,09 \$ à 7,91 \$, Bombardier B 0,80 \$ à 12,94 \$; BCE s'est apprécié de 1,35 \$ à 34,10 \$, Nexen de 5,10 \$ à 45,48 \$.

Du côté des minières, Teck B a perdu 0,90 \$ à 10,51 \$, Bema Gold 0,01 \$ à 0,77 \$; Placer Dome a gagné 0,70 \$ à 20 \$, Barrick Gold 0,45 \$ à 27,15 \$.

Chez les pétrolières, Anderson Exploration a reculé de 0,51 \$ à 38,90 \$, PanCanadian Petroleum de 2,28 \$ à 36,80 \$.

Vancouver

VANCOUVER (PC) — Les cours étaient en baisse dans une séance peu

active, hier, à la Bourse de l'Ouest. L'indice CDNIX a fermé à 2781,19 points, en baisse de 3,88 points.

Le volume était de 29,92 millions d'actions transigées.

Des titres transigés, 146 ont avancé, 257 ont reculé et 556 demeuraient inchangés.

New York

NEW YORK (AP) — Hier à la Bourse de New York, le Dow Jones des 30 valeurs industrielles a dégringolé de 382,92 points à 8376,21.

L'indice Standard&Poors 500 a perdu 31,56 points à 984,54; le composite Nasdaq a reculé de 56,87 points à 1470,93.

Le volume des transactions au NYSE était de 1,93 milliards d'actions. Des titres transigés, 2652 étaient en baisse, 561 étaient en hausse et 134 demeuraient inchangés.

Dollar

TORONTO (PC) — Le dollar ca-

nadien a clôturé à 63,66 cents US hier, en baisse de 0,06 cent. Le dollar américain a fermé à 1,5708 \$ CAN, en hausse de 0,15 cent.

La livre sterling valait 2,3048 \$ CAN, en baisse de 0,02 cent, et 1,4673 \$ US, en baisse de 0,15 cent.

Ces cours sont fournis par BMO Nesbitt Burns.

Pétrole

NEW YORK (AP) — Hier sur le marché des pétroles, le baril de brut léger saoudien s'offrait à 25,03 \$ US, en baisse de 0,15 \$; le Brent de la mer du Nord était à 25,35 \$, en baisse de 0,40 \$; le West Texas Intermed était à 26,58 \$ US, en baisse de 0,15 \$.

Bénéfices

Brick Brewing: Semestre échu le 31 juillet 2001, 2 531 000 \$, 0,21 \$ l'action; 2000, 334 000 \$, 0,03 \$ l'action. Revenus: 2001, 9 921 000 \$; 2000, 11 841 000 \$.

Shirmax Fashions: Semestre termi-

né le 28 juillet 2001, 3 460 883 \$, 0,30 \$ l'action; 2000, 1 276 006 \$, 0,11 \$ l'action. Revenus: 2001, 90 917 051 \$; 2000, 74 480 040 \$.

United Grain Growers: Exercice terminé le 31 juillet 2001, 11 746 000 \$, 0,63 \$ l'action; 2000, 2 183 000 \$, 0,06 \$ l'action. Revenus: 2001, 1 854 934 000 \$; 2000, 1 779 789 000 \$.

Wescam: Neuf mois prenant fin le 28 juillet 2001, 4 700 000 \$, 0,30 \$, 4 900 000 \$, 0,34 \$ l'action. Revenus: 2001, 111 000 000 \$; 2000, 117 000 000 \$.

Obligations

TORONTO (PC) — Les cours étaient à la baisse dans une séance active, hier, sur le marché canadien des obligations.

Les obligations à terme de deux ans perdaient 0,02 \$ à 103,76 \$; celles à terme de 10 ans cédaient 0,36 \$ à 105,15 \$; celles à long terme reculaient de 0,75 \$ à 98 \$.

Le rendement des obligations canadiennes à 5,75 pour cent échant en

2029 s'établissait à 5,897 pour cent. L'argent au jour le jour était disponible à 3,50 pour cent.

Ces données ont été fournies par RBC Dominion Securities.

Devises

Toronto (PC) — Voici les taux des devises étrangers hier.

Allemagne (mark)	0,7642
Australie (dollar)	0,8048
Autriche (schilling)	0,1086
Belgique (franc)	0,03686
Costa Rica (colon)	0,004850
Espagne (peseta)	0,00905
Etats-Unis (dollar)	1,5708
Europe (euro)	1,4569
France (franc)	0,2288
Irlande (livre)	1,9016
Italie (lire)	0,000777
Japon (yen)	0,013512
Mexique (peso)	0,1776
Pays-Bas (florin)	0,6794
Rép. tchèque (couronne)	0,0436
Royaume-Uni (livre)	2,3048
Russie (rouble)	0,0549
Suisse (franc)	1,0124

Martin n'exclut pas un retour au déficit

Isabelle Ducas (PC)

OTTAWA

Le ministre des Finances, Paul Martin, n'exclut pas la possibilité que le gouvernement fédéral renoue avec le déficit en raison des coûts qu'entraînera la conjoncture politico-économique actuelle pour le Canada.

Au cours d'une entrevue diffusée à l'émission Le Point, sur les ondes de Radio-Canada, hier soir, le ministre Martin a dit «Il ne faut jamais dire jamais», en réponse à une question de l'animateur Stephan Bureau, qui lui demandait s'il pouvait concevoir que son prochain budget soit déficitaire.

«Moi, je ne suis pas rigide, a ajouté le ministre. Ce qui m'intéresse le plus, c'est de prendre les bonnes décisions, quelle est la meilleure chose à faire dans une telle circonstance. C'est ça qui prime.»

Le ministre des Finances et le premier ministre Jean Chrétien répétaient pourtant depuis plusieurs mois que les déficits fédéraux étaient chose du passé. Paul Martin l'avait réitéré il y a un mois, au caucus libéral à Edmonton.

Mais les attentats terroristes de la semaine dernière aux États-Unis, la nécessité de resserrer les mesures de sécurité et la possibilité que le Canada participe à des opérations militaires pour combattre le terrorisme semblent avoir changé la situation.

Malgré les pressions que provoque la crise sur le budget gouvernemental,

le ministre Martin a exclu tout changement aux réductions d'impôts annoncées pour les contribuables ainsi qu'aux montants transférés aux provinces pour le financement de la santé et de l'éducation.

Paul Martin n'a pas voulu quantifier les conséquences financières des événements de la semaine dernière. «On a l'argent nécessaire pour rencontrer les besoins de sécurité nationale, qui est notre priorité numéro un, a-t-il souligné. On ne sait pas à ce moment-ci (de combien on aura besoin). Chaque ministre concerné est en train de faire ses plans. Et on ne sait pas l'envergure de l'effort international pour lutter contre le terrorisme.»

Le ministre n'a pas écarté la possibilité de présenter un budget hâtif cet automne, tel que le réclame l'opposition, qui rappellerait cette semaine que le dernier budget fédéral remonte à 19 mois.

«Pour faire un budget, il faut avoir les coûts, a-t-il fait remarquer. J'ai besoin de savoir les données sur l'effort international qu'on va faire et sur les coûts de la sécurité nationale. Une fois que j'ai ces coûts, je vais pouvoir décider est-ce que je devrais faire un budget plus tôt que plus tard.»

Paul Martin a souligné au cours de l'entrevue que les attaques terroristes qui ont secoué le monde ont eu lieu dans une période de ralentissement économique.

Mais il a insisté sur la position avantageuse du Canada.

Données réelles en vigueur le 20 sept.

Les taux d'intérêt cette semaine dans les principales banques et fiducies canadiennes

Taux d'escompte 3,75%	Taux préf.	Hypothèques			Epargne quot.	Dépôt à terme		CPG
		1 an	3 ans	5 ans		30 jours	90 jours	
Banque Royale	5,25	5,45	6,70	7,15	0,10	1,45	1,45	1,95
CIBC	5,25	5,35	6,70	7,15	1,00	1,55	1,55	2,00
Banque de Montreal	5,25	5,35	6,70	7,15	1,00	1,55	1,55	2,00
Banque Scotia	5,25	5,45	6,70	7,15	0,25	1,45	1,45	2,00
TD Canada Trust	-	5,45	6,70	7,15	0,15	2,00	2,00	2,20
Banque Nationale	5,25	5,45	6,70	7,15	0,02	1,50	1,50	2,00
Trust National	5,25	5,45	6,70	7,15	-	-	-	-
Banque Laurentienne	5,25	5,45	6,70	7,15	0,05	1,70	1,70	2,10

Source: CANNEX

- PC

Fiducies Desjardins	-,-	-,-	-,-	-,-	-,-	1,750	1,750	2,000
Caisses populaires	5,250	5,350	6,700	7,150	0,000	1,750	1,750	2,000
Groupe Investors	-,-	5,35	6,70	7,15	-,-	-,-	-,-	-,-

MULTI-PRETS
HYPOTHÉCAIRES
Courtier immobilier agréé
Conseiller en financement hypothécaire
« Le leader en courtage hypothécaire au Canada »

MEILLEURS TAUX HYPOTHÉCAIRES DU JOUR

1 AN	3 ANS	5 ANS	10 ANS
480%	570%	605%	680%

AVEC NOUS VOUS OBTENEZ...

- Les meilleurs taux d'intérêt
 - Les meilleures conditions
- Nous rencontrer, c'est rencontrer plus de institutions financières en un seul rendez-vous.

* Hypothèques résidentielles, propriétaires occupants.

SERVICE GRATUIT*

- (819) 565-2525
 - 1 800 798-PRET
- (7 jours/semaine)
www.multi-prets.com 36885



Quitter le domicile familial



Mariel GAGNON

COLLABORATRICE SPÉCIALE

Tôt ou tard, arrivera le jour où nos jeunes feront le choix de quitter le nid familial afin de voler de leurs propres ailes. Sauf que, partir en appartement sans préparation est souvent synonyme de cauchemars pour les jeunes adultes. Une étude sur les habitudes de consommation des jeunes, et sur l'endettement des jeunes, menée à travers le Canada par la Fédération des ACEF, nous livre des chiffres saisissants :

- * La proportion de jeunes qui utilisent une carte de crédit a doublé en 10 ans et atteint maintenant 60 % des jeunes de 18-30 ans.
- * 47 % ont déjà un prêt bancaire à rembourser.
- * 49 % des jeunes de niveau secondaire voient le crédit comme une nécessité de la vie.
- * 47 % des jeunes de 18-30 ans, interrogés dans l'enquête, ont admis être dans une situation financière plutôt ou très difficile.

L'enquête révèle que les jeunes manquent d'informations sur la gestion du crédit et ont de la difficulté à gérer leurs finances personnelles. Ces jeunes marchent-ils déjà sur le chemin du surendettement, qui mène à des situations d'insécurité financière, sinon même, droit vers la faillite personnelle? Le surintendant des faillites considère à cet effet que le jeune âge constitue un des éléments qui peut prédisposer à la faillite; l'âge moyen des faillits étant de 27 ans.

Les sources d'endettement

Les plus récentes données nous montrent que la principale source d'endettement des jeunes est la dette d'études, suivi de près par les dettes attribuables à la possession d'une automobile et à celles relevant des loisirs et des vêtements.

Les dépenses courantes et celles reliées à l'aménagement dans un premier logement sont aussi des facteurs d'endettement importants pour les jeunes.

Pour certains jeunes adultes, une première carte de crédit est une occasion d'apprendre à budgéter et gérer leurs finances personnelles, tout en

établissant son dossier de crédit. Pour d'autres cependant, la carte de crédit devient une arme dangereuse qui mène tout droit vers la pente glissante de l'endettement.

Un des dangers de la carte de crédit chez les jeunes, est qu'elle donne l'impression d'être adultes peut-être un peu trop tôt, sans pour autant qu'ils ne soient en mesure de générer des revenus suffisants pour rembourser les achats effectués avec la carte ou même de faire le paiement minimum. Elle leur donne une illusion de richesse en leur permettant de répondre rapidement à leurs désirs.

Partir... du bon pied

Pour répondre aux besoins des jeunes et pour contrer les risques d'endettement liés au départ de la maison familiale, Solutions Budget Plus a conçu un cours spécialement adapté à la situation, «Partir en appart».

Ces ateliers s'adressent aux jeunes, sous forme d'exercices participatifs et dynamiques, abordent les questions suivantes :

- * Le monde du crédit
- * Les influences de la publicité

* L'évaluation du revenu disponible pour rencontrer ses dépenses régulières en logement

* Jeu: trois mois en appartement

* L'évaluation du coût de la vie (nourriture, vêtements, comptes courants et dépenses personnelles)

* Planifier ses dépenses: organiser son budget

* La boîte à trucs: comment réduire ses frais en alimentation; comment calculer les coûts du logement; lister le nécessaire de départ; le calendrier des bons achats...

Ce cours veut aussi répondre au besoin de formation des jeunes concernant :

- * Les moyens de développer l'épargne
- * Choisir l'épargne plutôt que le crédit
- * Les façons de contacter et de négocier des ententes avec leurs créanciers
- * Les moyens pour équilibrer un budget en difficulté

Si vous désirez plus d'information, contactez-nous au 563-0535.

Consultante budgétaire
Mariel Gagnon

En conciliation

Gilles Fiset
SHERBROOKE

Les négociations en vue d'une première convention collective pour les travailleurs de Pro-Conversion, de Sherbrooke, sont lentes et difficiles. Si bien que le processus se retrouve maintenant à l'étape de la conciliation.

L'employeur a tout fait pour retarder les négociations. Elles sont maintenant rompues et une demande de conciliation a été faite au ministère du Travail, a rapporté, hier, le Syndicat des travailleuses et travailleurs de Pro-Conversion (CSN).

Pro-Conversion est une entreprise spécialisée dans la récupération et le remboînage de rouleaux de papier rejetés par les papeteries parce qu'ils contenaient des défauts.

À cet endroit, déclare le syndicat, les demandes ont été déposées en avril 2001. En juin, l'employeur n'avait toujours pas arrêté de dates de rencontres si bien que les syndicats ont fait du piquetage. Le jour même, l'employeur fixait des dates de négociation.

«Depuis, l'employeur retarde les négociations, s'accrochant aux moindres points de la convention, sans régler l'essentiel. Après onze séances de négociation, le 17 septembre, l'employeur se retirait de la table et demandait l'intervention d'un conciliateur», ont expliqué le président du syndicat, Stéphane Lamadeleine, et la conseillère syndicale, Lyne Lefebvre.

Selon eux, les demandes syndicales n'ont rien d'extravagantes. Les discussions portent sur les salaires, l'affichage de postes, la formation et la sécurité au travail.



Denis MESSIER en liberté

dmessier@latribune.qc.ca
(819) 564-5456 poste 207
Télécopieur 564-8098

Café-potins

Au souper de La Rose des Vents, **ANDRÉ COUTURIER**, de CIMA+, avait tellement hâte de pouvoir porter un toast au succès de la soirée qu'il l'a fait avec de l'eau. Comme il est reconnu pour être capable de soulever des montagnes pour une cause à laquelle il croit, voulait-il démontrer qu'il peut aussi changer l'eau en vin ?...

À toutes les femmes qui rêvent de danser avec **JEAN PERRAULT**, demandez sa recette à **LUCILLE VEILLEUX**, puisque le maire n'a pas pu refuser de lui accorder une danse...

Quant à **RENÉ DUFRESNE**, de Portes Mackie, ne lui demandez pas de vous décrire le menu, car il a été tellement occupé à faire danser toutes les femmes de sa table, qu'on ne sait pas s'il a eu le temps de manger...

FRANÇOISE DESHARNAIS, qui veut toujours que tout roule bien pour ses clients, s'assure depuis huit ans de réserver à **BRIAN GUILLETTE**, de Roulement National, la même table, puisque c'est sa condition pour continuer à être fidèle au souper de La Rose des Vents...

GASTON NOLET, de la Bijouterie Doucet, est toujours volontaire pour représenter les marchands du Carrefour de l'Estrie au souper de La Rose des Vents, puisque **GASTON** et sa conjointe sont des grands amateurs de danse...

Les amis de **MICHELLE BINETTE** ne se contentent pas de manger et de danser, au souper de la Rose des Vents. En effet, année après année, **MICHELLE** s'arrange pour les garder jusqu'à la fin, pour qu'ils lui aident à défaire les décorations de la salle, même si **ROCK GODBOULT** ne peut s'empêcher de maugréer contre ceux qui mettent trop de ruban gommé en les installant...

DENIS GRIMARD, qui avait acheté ses billets pour le souper de La Rose des Vents, a vu ses projets prendre une nouvelle tournure. En effet, sa conjointe **CLAIRE** lui avait préparé un party surprise pour son anniversaire...

MAURICE DISTEFANO, de RCGT, avait promis à sa sœur **FRANÇOISE** de lui accorder une danse. Il semble que l'accord n'a pas été parfait et qu'il y a eu des orteils érasés. Le vin serait-il en cause ?

CHRISTIAN CÔTÉ, de RCMP, était invité au gala 40e anniversaire, à titre d'ancien président. En effet, **CHRISTIAN** a été président du RPHL pendant plus de 15 ans. Le RPHL célébrait lors de ce gala, ses 20 ans d'existence. Comme à l'habitude, **CHRISTIAN** a dû informer plusieurs invités qu'il n'était pas le chef de l'opposition...

Le député bloquiste du comté de Sherbrooke, **SERGE CARDIN**, a terminé ses vacances en «jouant» du marteau et de la scie. En effet, **SERGE** a modifié un p'tit brin l'intérieur de sa maison, et il a aimé son expérience de menuisier...

Le resto familial **LE NORMANDIN** prépare son ouverture pour le mercredi 26 septembre prochain...

Propriétaire du Canadian Tire à l'angle Jacques-Cartier et King, **JEAN-YVES PERREAULT** a toujours en tête la construction d'un nouveau magasin, mais pour l'instant le dossier est stoppé. «Peut-être bien après l'élection municipale», de confier **JEAN-YVES** alors qu'il était l'autre matin au déjeuner des «plateaux» à l'Ermitage de **NORMAND BOLDUC**...

Même si **JEAN-YVES PERREAULT** a nié être présent à l'Ermitage dans le but de faire une offre à

Elle vole pour ses 89 ans!

Guy Marchand
RICHMOND

Décidément il n'y a pas d'âge pour expérimenter pour la première fois dans sa vie, un tour d'avion. Mme Doria St-Jean, de Richmond, est un bel exemple puisqu'elle vient de vivre son baptême de sair à l'âge de 89 ans!

Ce sont des membre de sa famille qui ont eu l'idée de lui offrir un tour d'avion, afin de souligner son anniversaire de naissance. Quel cadeau original pour quelqu'un qui n'a jamais quitté le plancher des vaches et dont on ignorait la réaction.

«Tout s'est bien déroulé et je n'ai pas eu peur même si nous étions pas mal haut dans les airs, a déclaré l'octogénaire qui est très alerte. Je ressentais une belle sensation dans le ciel et c'était très beau. Pour un cadeau d'anniversaire, c'est très original», a-t-elle ajouté.

Mme St-Jean a fait ce tour d'avion dans la région de Saint-Ferdinand, à plus de 2000 pieds d'altitude. Elle a effectué ce petit voyage d'une quinzaine de minutes à bord d'un Cessna de quatre places.

NORMAND BOLDUC, il a confié qu'il bâtirait certainement dans le secteur, si le terrain était disponible...

HUGUETTE et **JIMMY PLAN-CHE** sont de retour en Floride, plus précisément dans le secteur de Boca Raton, et ce couple garde le contact avec La Tribune et la population sherbrookoise et estrienne par le site de Cyberpresse.ca... **JIMMY**, un retraité du Groupe Investors, qui a aussi eu de belles années de hockey senior à Sherbrooke, pense bien pouvoir reprendre ses activités dans le golf très prochainement...

DANIEL FILION, de CIMA, travaille chez lui depuis une semaine afin de finir des travaux débutés il y a 4 ans. Le pourquoi ? On raconte que sa belle-mère arrive en visite cette semaine...

DANIEL «RED» GAGNON, représentant publicitaire à La Tribune, a célébré l'autre jour son anniversaire de naissance en prenant le souper au resto L'Oasis en compagnie d'un groupe d'amis. Pourquoi L'Oasis, se préparait-il à la retraite ?...

Le maire **MARC POULIN**, de Magog, a eu le temps de jouer un p'tit neuf à Venise, avant de se rendre au brunch annuel de la Société d'arthrite au Chéribourg d'Orford, sous le thème bohémien... **MARC**, on le sait, aime bien le golf et il tiendra d'ailleurs son tournoi vendredi prochain...

ME MARTIN BRUNET de l'Étude Monty Coulombe, et président de la Société d'arthrite, était à la table d'accueil au Chéribourg, dans le but de saluer les participants au brunch... **MARTIN** et son équipe ont réalisé de l'excellent boulot tout au long du brunch... **JOSY MICHON**, de la Société d'arthrite, a éprouvé des difficultés sur le plan santé, mais ceux qui l'ont croisé au moment du brunch ont pu constater que **JOSY** reprend sa forme d'antan...

RENELLE ANCTIL, directrice générale de Rona l'entrepôt agissait à titre de présidente d'honneur du brunch bénéfice de la Société d'arthrite... **RE-**

NELLE devait admettre lors du brunch que l'arthrite lui a permis de découvrir les grosses quilles... **SYLVIE TOUSIGANT**, conseillère financière de RBC Dominion, était la responsable du comité organisateur du brunch...

Est-ce vrai que les candidats à la mairie de Sherbrooke, **JEAN PERRAULT** et **RICHARD GINGRAS**, tous deux présents au brunch de la Société de l'arthrite, ont profité de l'occasion pour s'arrêter à la table de la cartomancienne **LILI**, question de savoir ce que l'avenir leur réserve ?...

JACQUES BILODEAU, du Centre de services du Groupe Excel, et **CLAUDE MÉTRAS**, de RCGT, deux anciens président d'honneur du brunch de la Société d'arthrite, étaient présents à Chéribourg...

JOSY MICHON confirme un profit de 2500 \$ au niveau de l'encan silencieux au brunch de la Société d'arthrite... **DENIS MARÉCHAL**, de Rona l'Entrepôt, a été d'un grand secours pour la société. **DENIS** est celui qui a négocié à un prix d'ami avec les compagnies, les 30 cadeaux sélectionnés par **RENELLE ANCTIL** pour l'encan...

Le conseiller municipal **JEAN-CHARLES DOYON**, représentait le maire **FRANCIS GAGNON**, au brunch de la Société d'arthrite... **JEAN-CHARLES** partage lui aussi l'opinion de plusieurs à savoir que personne ne va affronter le maire de Fleurimont à la prochaine élection...

GUY BILODEAU est en poste depuis trois ans, à titre de contrôleur de Location Pelletier. **GUY** représentait son patron **DANY SÉVIGNY** au brunch de l'arthrite... **CLAUDE HOULE** a mis le plus près du nombre de bouchons dans la pyramide, et il a gagné le moitié-moitié de 124 \$. Au total, il y avait 767 bouchons de liège dans la pyramide...

LOUISE ROUSSEL, directrice de la Banque Nationale de King Ouest, est bien heureuse de son p'tit nid d'amour dans le nord de Sherbrooke...

Un Tigre Géant à Magog



La Tribune, Gilles Dallaire

Le maire de Magog, **M. Marc Poulin**, s'entretient avec **M. Paul Goudreau**, gérant du magasin à rayons que la chaîne Tigre Géant vient d'ouvrir rue Sherbrooke, à Magog, dans l'immeuble occupé jusqu'à l'an dernier par le magasin Canadian Tire. On voit à gauche le président de la Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford, **M. Jean-Yves Thériault**, et l'adjoint de **M. Goudreau**, **M. Paul Marcoux**. La chaîne Tigre Géant, dont le siège social est à Ottawa, existe depuis 1961. 100 magasins, dont 77 sont en Ontario et les autres au Québec, arborent sa bannière. Elle emploie 2600 personnes. Son chiffre d'affaires annuel est d'environ 450 millions \$.

Magog en fleurs



Encore cette année, la Ville de Magog a honoré ses résidents qui ont enjolivé leurs propriétés dans le cadre du concours «Magog en fleurs 2001». Les gagnants des premiers prix, des différentes catégories sont **Brigitte Blais**, **Onil Langlois**, **Lisette Tanguay**, **Florence Delafontaine**, **Johanne Giguère**, **Daniel Breton**, le maire **Marc Poulin**, **Denise Poulin-Marcotte**, présidente du comité d'embellissement, **Sylvain Lessard** et le restaurant **La Légende** (absent).

À votre service



Imacom, Claude Poulin
Amélie Berthiaume est boulangère au dépanneur Couche-Tard, de la rue Galt Ouest à Sherbrooke.

Coquetel d'avant-match

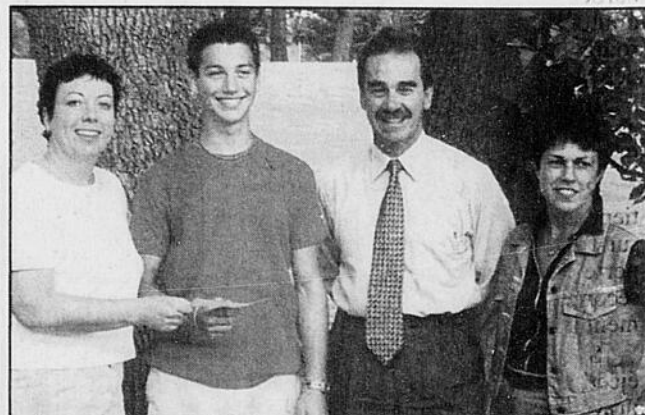


À l'ouverture d'une 10e saison du hockey junior à Sherbrooke, un coquetel d'avant-match a eu lieu au Salon Georges-Guibault, du Palais des Sports. À ce moment-là, le Gouverneur des Castors de Sherbrooke, Me Conrad Chapdelaine, était fier de recevoir Jean Perrault, maire de la ville de Sherbrooke et Richard Lamontagne, de la firme Chocolat Lamontagne et un commanditaire chez les Castors.



Mario Lambert, de Surplec, a piloté la campagne des billets de saison chez les Castors de Sherbrooke, pour la saison 2001-2002. Mario pose ici en compagnie de Claude Boucher, député de Johnson et Hugues Vincelette, attaché politique de Serge Cardin.

1er méchoui bénéfice



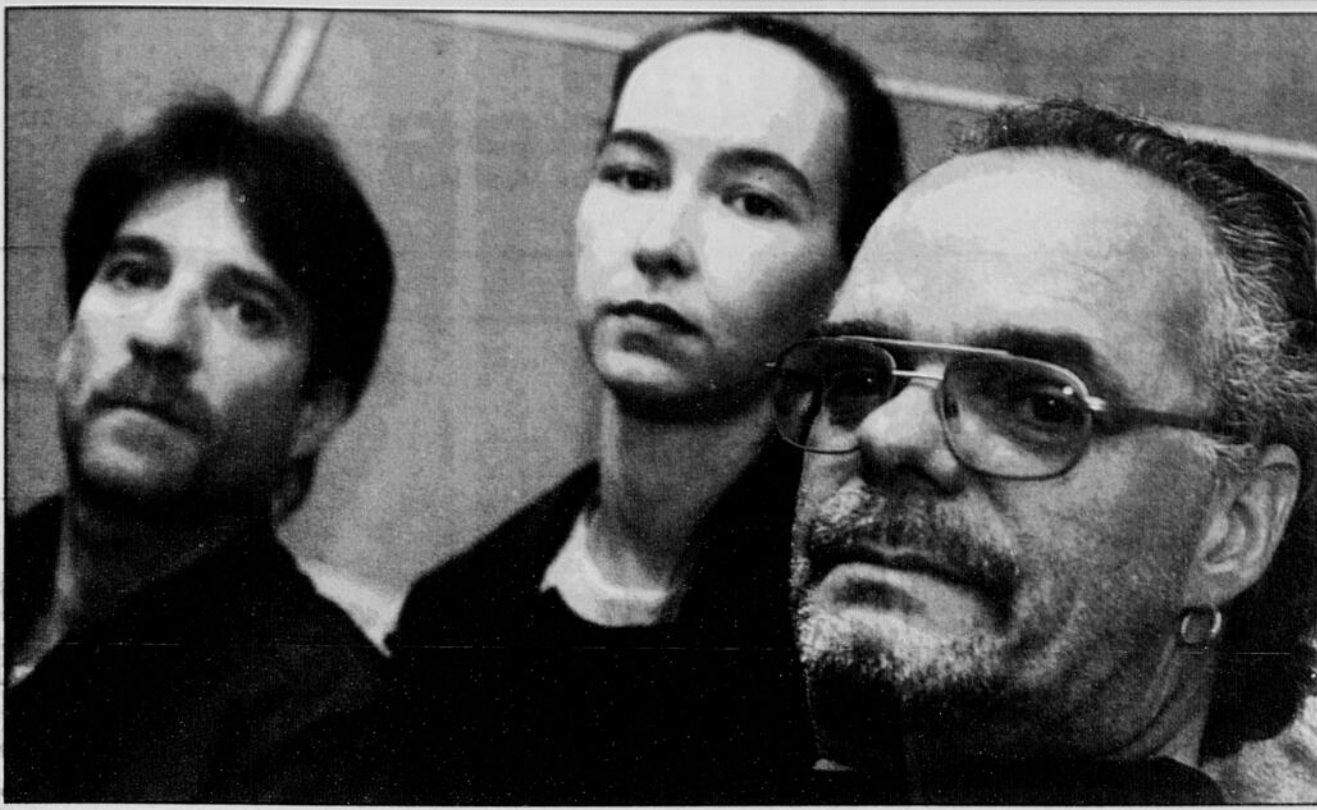
Un premier méchoui bénéfice s'est tenu au profit du patineur artistique et membre de l'équipe nationale junior, Cédric Demers. Sur la photo, le comité organisateur de l'événement lors de la remise de chèque: Normande Ouellette, Cédric Demers, Denis Petitclerc et Réjeanne Blouin.

50e anniversaire



Le 21 juillet 1951, il y a eu union pour la vie entre Constant Desmarais et Gilberte Fleury, ainsi que Marie-Marthe Fleury et Germain Lapointe. 50 ans plus tard, les deux couples sont toujours unis et les parents et amis se sont réunis pour marquer l'événement dans la joie.





Marco Messier, Nathalie Bishop et Luc Blais sont mécontents du traitement de la Croix-Rouge et de celui d'un restaurateur de l'est de Sherbrooke, à la suite de l'incendie qui les a obligés à quitter leur logement temporairement.

La Croix-Rouge et le restaurateur rejettent tout blâme et donnent une autre version

Denis Dufresne
SHERBROOKE

La Croix-Rouge réfute les déclarations de M. Luc Blais et soutient que ce dernier a causé du grabuge au restaurant, dont le propriétaire a du reste logé une plainte à la police.

«Dans une seule semaine, on a aidé 75 personnes à Sherbrooke, pour de la nourriture, des vêtements et de l'hébergement, et jamais un bénéficiaire n'a agi de la sorte!», affirme Clément Paquette, responsable aux services d'urgence de la Croix-Rouge, à Montréal.

«Il a fait du grabuge dans le restaurant et a bousculé des gens», ajoute-t-il, soulignant que Le petit dégustateur est un fournisseur de la Croix-Rouge.

M. Paquette reconnaît qu'il y a eu un malentendu entre une serveuse et le client au sujet du paiement de la taxe sur un repas, mais indique que la Croix-Rouge et le propriétaire du restaurant, Mario Gagné, ont rapidement tiré les choses au clair, sans aucun problème.

«Par exemple, pour le déjeuner le bon de la Croix-Rouge prévoit un maximum de quatre dollars, excluant les taxes. La serveuse disait que les taxes n'étaient pas incluses, mais dans les faits le restaurateur n'a pas à payer cette taxe-là puisqu'il va nous la facturer (avec le repas)», explique-t-il.

«J'ai téléphoné à M. Blais et je dois vous dire qu'il m'a fermé la ligne au nez à deux reprises. Et ce qui nous concerne, on a encore des choses à vérifier», mentionne en outre M. Paquette.

La victime d'un accident identifiée

Pierre Saint-Jacques
SHERBROOKE

La Sûreté du Québec a dévoilé l'identité de la victime de l'embarcadère mortelle, survenue sans nul doute dans la nuit de lundi à mardi, route 141, à Barnston-Ouest, non loin des chemins Kingscroft et Holmes.

Il s'agit de Claude Patient, âgé de 47 ans, domicilié à Manchester, dans l'État du New Hampshire.

Rappelons que la voiture de M. Patient avait une première fois empiété sur l'accotement. Il avait maîtrisé cette perte de maîtrise, mais il y en a eu une seconde qui lui a fait quitter complètement la route.

S'ensuivirent une série de tonneaux, éjection de la victime et immobilisation du véhicule au milieu d'un secteur boisé, à environ 30 mètres (une centaine de pieds) de la route.

Ce n'est qu'en toute fin d'avant-midi mardi que la SQ du poste de la MRC de Coaticook était informée par un camionneur de cette embarcadère mortelle.

La victime qui vivait avec sa mère au New-Hampshire aurait eu l'intention de venir s'installer au Québec. La mère n'avait pas eu de nouvelles de son fils depuis au moins une semaine quand les autorités policières lui ont annoncé la tragique nouvelle.

Comme il n'y a aucun témoin de l'accident et que l'on ne sait depuis combien de temps la victime était au Québec et ce qu'elle avait fait au cours des heures précédant l'accident, l'enquêteur de la SQ tentera d'obtenir plus d'informations auprès des proches.

Il y aura autopsie et prélèvements pour des analyses toxicologiques.

SECOURS-AMITIÉ ESTRIE

Besoin d'être écouté ? Quelqu'un est là pour toi !

Anonyme et confidentiel

564-2323

1-800-667-3841

Une lueur d'espoir 7 jours 24 heures

Trois victimes d'un sinistre en rogne contre la Croix-Rouge

Denis Dufresne
SHERBROOKE

Trois locataires d'un immeuble de la rue Courcellette victimes d'un incendie estiment avoir été mal servis par la Croix-Rouge et l'un de ses fournisseurs, un restaurant de la rue King Est à Fleurimont.

Nathalie Bishop, Marco Messier et Luc Blais ont dû quitter leur logis en raison des dommages causés par l'eau et la fumée, lors d'un incendie survenu aux petites heures lundi matin.

Ils ont par la suite pris contact avec la Croix-Rouge, qui offre un service d'aide directe pour 48 heures.

L'organisme leur a donc remis chacun six bons (deux pour des déjeuners, deux pour des dîners et deux pour des soupers), en plus de leur payer deux couchers dans un hôtel et de leur remettre des bons pour des vêtements dans un magasin à rayons.

«Au deuxième déjeuner, la serveuse du restaurant (Le Petit dégustateur) nous a dit que le patron ne payait pas les taxes sur le repas. On a téléphoné la Croix-Rouge, où on nous a dit d'y retourner le lendemain et que tout serait beau. Mais lorsqu'on est allé pour le souper, le propriétaire est arrivé avec nos bons et nos factures et a dit qu'il ne nous servirait plus et de sortir», affirme Luc Blais, qui reconnaît avoir eu un geste d'impatience en donnant une talochette sur les documents que tenait le restaurateur.

«Ensuite, j'ai à nouveau contacté la Croix-Rouge, mais ils ont pris la version du restaurant», ajoute-t-il.

«On avait droit à un souper, je n'ai pas trouvé ça très humain», laisse tomber pour sa part Nathalie Bishop.

«On est trois adultes et on se fait traiter comme des moins que rien», lance son conjoint Marco Messier.

Les trois sinistrés prévoient réintégrer leurs logements ce soir.

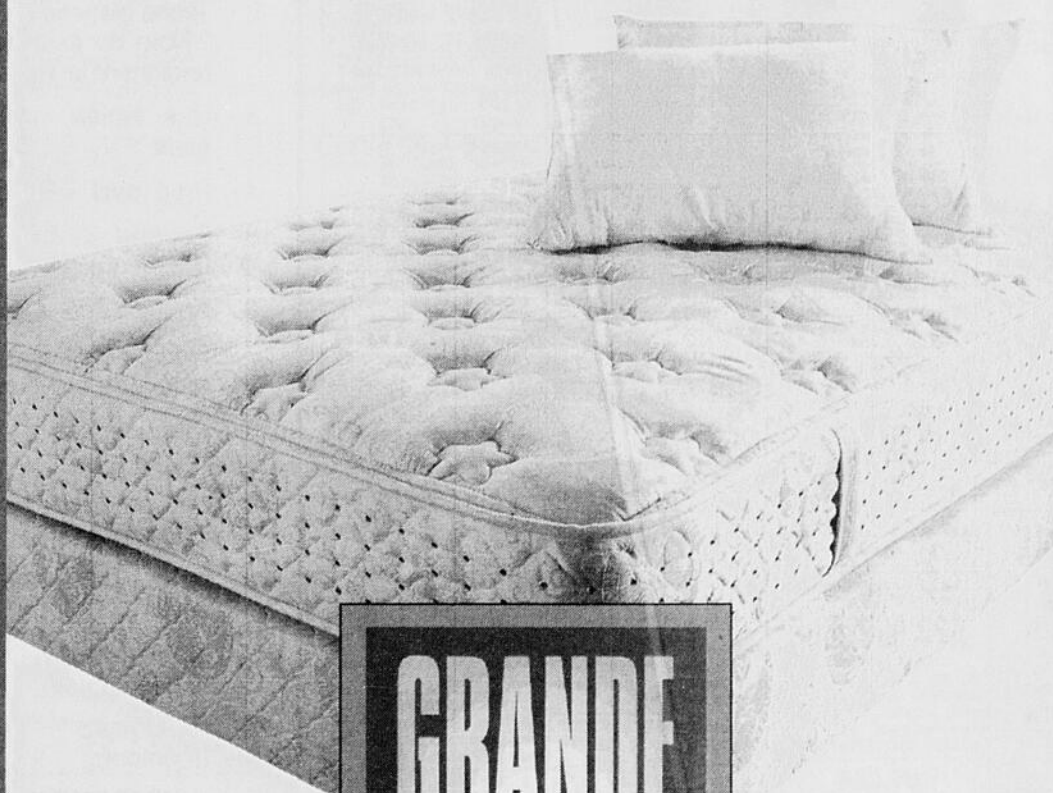
SEARS

MOITIÉ PRIX

ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER 'CONFORT' SEARS-O-PEDIC^{MD} CHIROPRACTIC^{MC} DE LA SÉRIE BIEN-ÊTRE 2751SL

AVEC OREILLER(S) CHIROPRACTIC EN PRIME

1 oreiller en prime pour lit 1 place; 2 oreillers en prime pour les autres formats. Inclure la prime en cas de retour



GRANDE nouvelle AVANT-PREMIÈRE

877-1527\$ L'ENS.

Reg. Sears 1799.98-3099.99

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 30 septembre 2001

NOS PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE
ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER SEARS... RECORD DE VENTES AU CANADA

D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité

ASPECT ET TOUCHER LUXUEUX
APPROUVÉS PAR L'ASSOCIATION CHIROPRACTIQUE CANADIENNE

1 PLACE-TG 2 PLACES

TOUS LES MEUBLES* ET ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER SONT EN SOLDE OU À PRIX SPÉCIAL

De plus, avec la carte Sears, gagnez le double de points du Club Sears** pour tous les meubles* et ensembles matelas-sommier

Offres 'Tous en solde' et 'Le double de points du Club Sears' en vigueur jusqu'au dimanche 23 septembre 2001, sauf avis contraire



Il y a des magasins Sears près de chez vous

Tous les magasins ne vendent pas de meubles. Pour plus de détails, voyez la liste ci-dessous.

Alma - ensembles matelas-sommier
Carrefour Alma (418) 662-2222

Chicoutimi - meubles et ensembles matelas-sommier
Place du Saguenay (418) 549-8240

Deux-Montagnes - ensembles matelas-sommier
Promenades Deux-Montagnes (450) 491-5000

Drummondville - meubles et ensembles matelas-sommier
Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381

Hull - meubles et ensembles matelas-sommier
Les Galeries de Hull (819) 770-6300

Lévis - meubles et ensembles matelas-sommier
Les Galeries Chagnon (418) 833-4711

Québec - meubles et ensembles matelas-sommier
Place Fleur de Lys (418) 529-9861
Place Laurier (418) 658-2121
Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec
Boulevard de la Capitale et autoroute 40
(418) 260-9084

Sherbrooke - meubles et ensembles matelas-sommier
Magasin de meubles et d'électroménagers de Sherbrooke
Autoroute 410 et boulevard de Portland
(819) 564-3010

Trois-Rivières - meubles et ensembles matelas-sommier
Magasin de meubles et d'électroménagers de Trois-Rivières
Autoroute 40 et boulevard des Rosollets
(819) 379-0992

Victoriaville - ensembles matelas-sommier
Le Grande Place des Bois Francs (819) 357-4000

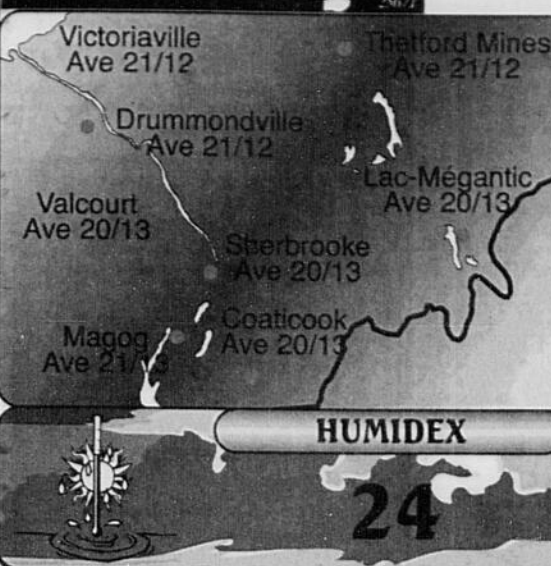
** Avec la carte Sears, gagnez le double de points du Club Sears pour tous les meubles et ensembles matelas-sommier. Sur approbation de votre crédit. L'offre ne s'applique pas aux frais de contrat d'entretien, de livraison ou d'installation. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation. Pour les commandes de nos catalogues en vigueur, indiquez ce numéro d'offre spéciale: 94 16 22311 pour obtenir le double de vos points du Club Sears. Renseignez-vous.

*R/01 Meubles; à l'exclusion des meubles pour bébés.
Le choix de meubles varie suivant le magasin. Veuillez vous renseigner à votre magasin Sears.

MÉTÉO La Tribune



La Tribune 564-5450

...une publicité qui **marche!**

AUJOURD'HUI	CETTE NUIT	DEMAIN	DIMANCHE	LUNDI
20 PRÉC. 30	13 PRÉC. 30	21 5 PRÉC. 30	21 5 PRÉC. 20	19 5 PRÉC. 80

QUÉBEC					
Chicoutimi	Plu	18/11	Québec	Plu	19/12
Gaspé	Plu	18/14	Rimouski	Plu	14/12
Iles-de-la Mad.	Nua	18/15	St-Georges	Plu	19/12
La Grande	Var	12/7	Sept-Îles	Plu	13/10
Lac St-Jean	Plu	18/11	Trois-Rivières	Ave	21/11
Montréal	Ave	22/13	Val d'Or	Plu	17/10

INDICE UV

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
60	30	20	15						

CANADA					
Charlottetown	Plu	22/15	Regina	Var	16/5
Edmonton	Nua	15/7	St-John's	Sol	15/9
Fredericton	Plu	18/15	Toronto	Ave	22/13
Halifax	Ave	21/15	Victoria	Var	16/10
Ottawa	Var	21/13	Winnipeg	Sol	18/7

USA					
oston	Sol	22/16	New York	Sol	24/18
dgeport	Sol	23/16	Plattsburg	Ora	23/13
rlington	Ora	23/13	Portland	Plu	19/14
ncord	Sol	23/13	Providence	Sol	24/16
etroit	Sol	21/13	Washington	Sol	26/18

LE MONDE					
Athènes	Sol	30/24	Mexico City	Ave	20/14
Beijing	Sol	20/15	Moscou	Var	21/7
Berlin	Var	16/10	Paris	Nua	17/6
Hong Kong	Ave	32/28	Port-au-Prince	Ora	34/25
Lisbonne	Plu	22/18	Rome	Sol	26/14
Londres	Plu	19/12	Tokyo	Plu	18/14

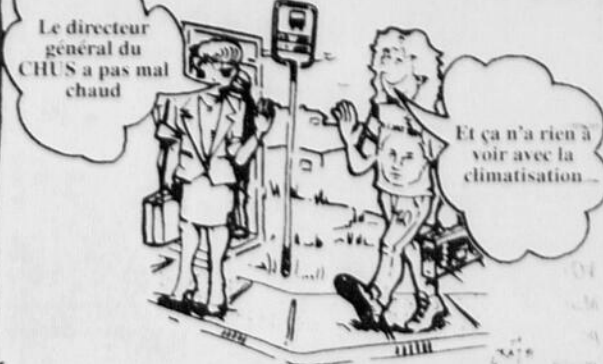
DESTINATIONS SOLEIL					
Acapulco	Var	33/24	La Havane	Ora	30/23
Bermudes	Sol	28/23	Martinique	Sol	31/25
Cancun	Ora	33/23	Myrtle Beach	Var	27/19
Caracas	Ave	32/26	Montego Bay	Sol	32/25
Freeport	Sol	31/25	Orlando	Sol	31/21
Fort Lauderdale	Sol	29/24	Puerto Plata	Ora	33/25
Honolulu	Sol	31/25	Tampa	Sol	30/22
Key West	Sol	29/25	West Palm B	Sol	29/24

♥ Services Commerciaux MM 2000

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS
PLUS DE 115 000 LECTEURS
PAR JOUR VOIENT CETTE ANNONCE

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE DÈS MAINTENANT
564-2222 LaTribune

NOS VOISINS



110 AUTOS À VENDRE

SUBARU LOYALE 1991, famille de 4x4, 180 000 km, 2005, 868-1365

SUCCESSION: DODGE SPIRIT 94, 4 p. aut., V-6 3 L, air tout équip., antidive, 129 000 km, pas rouille, 495-6384

SUNFIRE 1997

2 p. auto, beige, 96 000 km, impeccable, bal. gar. GM, 821-4747

TEMPO 1990 173 000 km, beau coup, beaucoup de pièces neuves, 495-5126

TOYOTA CAMRY 89

bonne condition, 4 portes, 170 000 km, 2700, 346-7510

TOYOTA CAMRY 92

impeccable, 1 équipage, 83 000 km, 835-829-9911, 571-7707

TOYOTA COROLLA SRS 1989

bon état, 819-829-5736

TOYOTA COROLLA 90 Man. 4 p.

très propre, bas km, 110 000 km, 435-829-9911, 571-0707

UN BUQU! NISSAN NX 2000

1991 114 000 km, 110p, vitres électr., très propre, Tel. 864-9540 après 16h

VOLKSWAGEN CABRIOLET

1990 gris bleu, mécanique A1, 170 000 km, mag. 4500\$ nég, 562-6106, 423-1234

111 VEHICULES 5000\$ ET MOINS

AUTOS D'HIVER pas chers Mazda 323 1990, 2 p. 5 vit. Tempo 88, 2 p., 822-0102

111 VEHICULES 5000\$ ET MOINS

BMW SPORT 1986 rouge, 6 cyl., man., 1. équipée, a/c, mag., t. ouvrant, 2 p., can. A-1, pneus Toyo, 2500\$ nég, 565-3237, 432-2785

BONNEVILLE SE 3.8 L

équipement de luxe complet, un seul propriétaire. Une perle, 174 000 km, 2400\$, 864-6255

CAVALIER 234 88

mot. refait, pl. pièces neuves, syst. alarme, 1 bonne cond., 2800\$, 569-3350

CHEVY CELEBRITY 84

4 p., V6 aut., 180 000 km, 550\$, 845-1247, 347-4578

CHEVROLET CAPRICE CLASSIC FAM 1989

148 000 km, 8 passages, 800\$ nég, Stepha, ne 564-3697, 572-3369

FORD FESTIVA GL 1993

Nova, exc. cond., très propre, 96 000 km, 2700\$ nég, 562-4168

HONDA ACCORD LX 89

180 000 km, 4 p., bien entretenue, 3450\$, Tel. 566-2002

HONDA CIVIC EDITION SPECIALE 1990

4 p., 5 vit., vitres teintées, 160 000 km, ultra propre, 3950\$, Tel. 346-3550

JETTA 90 turbo diesel

reg. de vit. batt. et silencieux neufs, 1450\$, ATTACHE A SELLETTE Fifth Wheel pour roulotte, contrôle de freins, 2500\$, PETITE REMORQUE 1005, Tel. 832-3241, 888-2323

MAZDA 626 1991 128 000 KM.

4 p. autom., très bonne cond., 4500\$ nég, 868-6941

111 VEHICULES 5000\$ ET MOINS

PLUSIEURS VOITURES en bas de 1000\$. En bon état, 845-3555

PONTIAC GRAND PRIX 93

4 portes, 3000\$, Tel. 562-5706, 864-7251

RENAULT ALLIANCE 1987

73 000 km, certifié, très bonne mec., très propre, 2000\$ ferme, Tel. 823-7932

SATURN 92, 4 p.

Man. 2000\$, Tel. 571-8672

SUZUKI SWIFT 1993 4 portes

84 000 km, 3995\$, 3995\$, 845-3555

TEMPO 1990 4 portes

5 vit., 191 000 km, 1200\$, Tel. 845-3555

TOYOTA TERCEL 1993

2 portes, manuel, 5 vit., propre, 346-9760

VOLKS JETTA 1993 Turbo Di-

sel, 4 p., 101 000 km, 200 000 km, 1 seule prop., 4 pneus d'hiver, 4000\$, 838-5567

112 VEHICULES À LOUER

AUBAINE

LOCATION D'AUTOS BEAUDOIN Autos usagées récentes à bas prix, Tel. 845-4530, 821-6296

Le scrabble

PARTIE D'INITIATION

Le club de Scrabble «Les mots d'Estrée» tiendra une partie d'initiation mercredi le 3 octobre. Réservez votre soirée (de 19h à 21h30) pour venir vous amuser avec nous.

«H» ANAGRAMMES

- 1) HONNEUR
- 2) HAPPERA
- 3) HUMÉRAL
- 4) SHUDRAS
- 5) ANHÉLER
- 6) AMPHORE
- 7) HIVERNA
- 8) ADHÉRAS
- 9) SHARPIE
- 10) HUMEURS

Tous les tirages suivants contiennent un H et un R.

- 1) AEGHIPR
- 2) BEHIOPR
- 3) AAHINPR
- 4) EHMNOOR
- 5) BEEEGHR
- 6) EEHMNRU
- 7) EHORRRU
- 8) AAHNOPR
- 9) HINOORZ
- 10) AAEHRSS

«LIEN COMMUN»

Trouvez la solution aux tirages suivants et vous verrez le lien commun qui les unit.

- 1) CDEIRVT
- 2) CDEEOPR
- 3) DEORRSS
- 4) BEELOP
- 5) AAEHLL
- 6) DEMORU
- 7) AACELLW
- 8) ADEESUV

«PARTIE»

TIRAGE	MOT RETENU	RÉF	PTS
1. MS7LERA			
2. YUKPAFR	M(o)RALES	H4	68
3. FPRU+TEI	YAK	3G	49
4. TNBEAAI	PUTRÉFIÉ	9D	68
5. HRWIONE	BARATINÉ	6F	68
6. IW+HTEIU	HÉRON	L8	38
7. EIW+BRTN	HUIT	K11	26
8. INT+SEUP	WEBER	M3	34
9. ST+GIEOX	PUNIE	N2	48
10. GO+GFDAE	SIXTE	O6	54
11. DEGG+LE	FA	2F	24
12. DL+NU7SE	GOGÉE	1G	34
13. NMTEAJI	ÉLUD(o)NS	N9	74
14. IMNT+EVZ	JASE	15L	57
15. MV+RSULA	TINTEZ	F9	37
16. ALMR+IEC	VUS	O1	34
17. IR+DOUCT	CALMEZ	14A	36
18. DIRT+QVE	COCU	A12	33
19. DIQ+OLAR	VOTER	5G	27
20. ILOQR+MA	DAYAK	3E	29
21. LMOR+SLE	QUAI	E8	28
22. ELLMO+IN	ERS	J1	30
23. IL+DOOS	MELON	4B	21
24. DIL	OSTO	12D	20
	DIA	M13	14

951

Vous désirez obtenir de l'information sur le Scrabble duplicate ou adhérer à un club, communiquez avec Francine Plante 562-2601 ou Gilles Couture 569-6909 pour la région de Sherbrooke, Lucie Deschênes 478-3814 pour Drummondville, Aline Beauchesne 357-2190 pour Victoriaville ou Roselyne Veillette 849-7569 pour Coaticook.

«H» ANAGRAMMES

- 1) HURONNE
- 2) PARAPHE
- 3) MALHEUR
- 4) HUSSARD
- 5) HALÉNER
- 6) AMORPHE
- 7) ENVAHIR
- 8) HASARDE
- 9) HARPIS
- 10) HUMÉRUS

TIRAGES

- 1) GRAPHIE
- 2) PROHIBE
- 3) PIRANHA
- 4) HORMONE
- 5) HÉBERGE
- 6) ENRHUMÉ
- 7) HORREUR
- 8) PHARAON
- 9) HORIZON
- 10) HARASSE

«LIEN COMMUN»

- 1) VERDICT
- 2) PROCÉDÉ
- 3) DROSSER
- 4) BELOTÉE
- 5) HALLAGE
- 6) DÉMORU
- 7) WALLACE
- 8) DÉSAVEU

Solution : tous les mots en contiennent un autre de 5 lettres écrit de droite à gauche en partant de l'avant dernière lettre. CIDRE - DÉCOR - ESSOR - ÉTOLE - GALLA - DROME - CALLA - ÉVASÉ.

Ben



Blondinette



Hagar l'horrible



Le mot perdu

899

9 lettres: la religion catholique

V	E	R	S	E	T	I	V	E	L	U	T	R	I	N
I	N	C	B	F	E	N	C	C	R	E	L	C	I	O
C	O	E	J	R	R	U	E	O	H	C	G	C	E	I
A	N	S	U	E	P	O	R	N	E	A	U	A	R	S
I	N	C	T	A	S	A	C	S	L	P	P	E	M	S
R	E	I	C	E	I	U	I	A	A	E	A	E	I	I
E	U	T	B	S	N	R	S	C	U	N	S	T	T	M
C	E	E	O	B	T	S	A	R	T	S	T	S	E	B
T	A	N	I	E	A	N	O	E	E	U	E	O	I	R
E	E	N	R	R	O	R	O	I	L	M	L	B	N	M
U	R	P	N	N	P	I	T	M	R	T	L	A	I	U
R	E	I	O	E	N	S	O	A	R	E	O	T	S	L
M	P	B	A	T	O	M	C	C	L	E	R	G	E	E
E	M	A	U	H	P	A	T	E	N	E	S	N	E	I
A	E	R	A	I	T	O	N	G	R	A	D	U	E	L

acte
ambon
âme
autelbêni
Bible
ermite
froccanne
canon
capuce
capucin
carme
chape
choeur
clerc
clergé
consacré
curégraduel
haire
hostie
image
Jésus
lévite
lutrénmesse
mie
missel
mission
mitre
mule

nef
nonne

oint
oraison
ostensoir

patène
Pater
pere
prêtrise
prieur

rabbén
recteur

Votre horoscope

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Une conversation vous permettrait de comprendre un problème persistant. Tout ne deviendra pas simple pour autant, mais les données seront plus claires. Par ailleurs, vous aurez de bons réflexes avec les gens qui vous entourent. Journée favorable aux communications.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Du côté de vos relations, tout se passera au mieux aujourd'hui. Vous avez fait les pas qui vous permettront de développer de meilleurs contacts. Diversifiez vos activités de manière à ne pas vous enliser dans la routine. Associations favorisées.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

À l'affût des bonheurs simples, vous serez gourmand et bon vivant. Tout ce qui est lié à vos connaissances se fera agréablement. Plus ouvert sur le monde, vous serez de bonne humeur si vous êtes en compagnie.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous serez au meilleur de votre forme aujourd'hui, à la fois bien dans votre peau et inspiré par ceux et celles qui vous entourent. D'esprit pratique, vous n'aurez pas tendance à vous inquiéter pour des riens. Vous ferez avancer les choses dans le sens voulu.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Plus pressé que dans les derniers jours, vous voudrez tout faire en un temps record. Vous aurez peut-être aussi envie de vous occuper de votre nid douillet et de vos intimes. Tout ce qui a trait à votre maison vous intéressera, tandis que votre vie sociale sera plus tranquille.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous agirez de la meilleure façon en utilisant votre tact. Si vos occupations demandent le sens de la parole, vous aurez de la facilité. En matière d'argent, vous aurez plus de chance que de discipline. En amour, vous aurez plutôt le sens du geste.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vous serez préoccupé par votre apparence aujourd'hui : bonne journée pour faire un achat. Dans votre vie sentimentale, si vous avez des doutes ne craignez pas de les exprimer. Personne n'attend que vous soyez autre chose que ce que vous êtes.

du 21 MARS au 20 AVRIL

Plutôt rêveur aujourd'hui, il vaudrait mieux adopter un rythme lent dans vos activités. Allez simplement vers ce qui vous procure du plaisir. Côté cœur, vous organiserez vos flûtes de manière que vos relations soient simples et sans ambiguïté. Une difficulté se résorbera.

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous serez tout à fait conscient de ce qui se passe autour de vous. Profitez de la journée pour vous concentrer sur vos occupations. Vous atteindrez votre but en comptant d'abord et avant tout sur vous-même. Vous réglerez au mieux toute question qui exige le sens du détail.

du 21 MAI au 21 JUIN

La journée s'annonce bonne pour ce qui est des contacts amicaux. En verve, vous aurez l'esprit clair. Après d'un proche, vous pourriez prendre plaisir à vous remémorer quelques souvenirs. Côté cœur, vous serez attentif à la personne aimée.

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Maison
Funéraire des
Cantons
(819) 564-9888
Louise Alix
Un accueil chaleureux,
avec respect et dignité.
50710

Nécrologie

COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE
DE L'ESTRIE 565-7646
Encore plus près de vous



LAINÉ
Lucienne

Le 3 septembre 2001, est décédée madame Lucienne Lainé, infirmière, à l'âge de 95 ans, fille de feu Michel Lainé et de feu Maria Beauregard, demeurant à Sherbrooke. Madame Lainé repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI, 21 septembre 2001, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, le samedi 22 septembre 2001, à 10 h 30, en la Cathédrale St-Michel. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Lainé laisse dans le deuil sa belle-sœur: Gisèle Couture-Lainé (feu Jean-Paul), Sherbrooke; ses nièces et son neveu: Micheline Hébert, Sherbrooke; Thérèse Hébert-Laberge (André-V.), Sherbrooke; Marthe Hébert, Sherbrooke; Fernande Hébert, Sherbrooke; Dr Louis Hébert (Céline Champoux), Magog; Sœur Françoise Hébert, o.s.u., Leclercville; Diane Lainé-Duford (Jacques), Sherbrooke; Julie Lainé-St-Jean (Robert), St-Bruno; Francine Lainé-Payne (Carson), Moose Creek, Ont.; 14 petites nièces et petits neveux, 20 arrière-petites nièces et arrière-petits-neveux, autres parents et ami(e)s. Elle était aussi la sœur de feu Germaine Lainé (feu Lucien Hébert) et de feu Albert Lainé (feu Lauriette Biron). Elle avait été membre de l'Association des anciens élèves de la C.N.D., des Franciscains séculiers, des auxiliaires des hôpitaux d'Youville et St-Vincent de Paul, de la Société d'histoire de Sherbrooke, du Musée des beaux arts de Sherbrooke, du Musée du Séminaire, Centre d'Exposition Léon-Marcotte et de la Société d'étude et de conférences, section de Montréal et autres. La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel du Domaine Fleurimont pour les bons soins et les attentions prodigués à madame Lainé. En guise de sympathie, des OFFRANDES DE MESSES ou des dons à la FONDATION DU CHUS HÔTEL-DIEU, 580 rue Bowen Sud, Sherbrooke, J1G 2E8, seraient très appréciés de la famille.

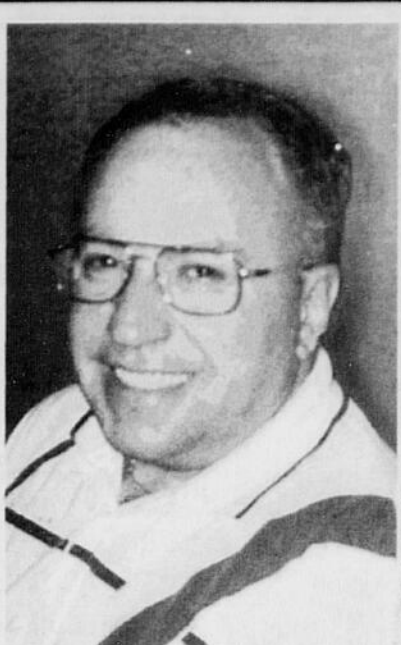


LAROCHELLE
Louise

À la Maison Aube-Lumière, le 16 septembre 2001, est décédée Louise Larochelle, à l'âge de 43 ans, conjointe de Claude Duchemin et fille de feu Yvon Larochelle et de Margo Gingués. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

La famille recevra les condoléances à l'église Marie-Médiatrice, le samedi 22 septembre 2001, à compter de 10 h. Les funérailles suivront à 10 h 30 ainsi que l'inhumation des cendres au cimetière St-Michel de Sherbrooke. Outre son conjoint, Louise laisse dans le deuil ses deux filles adorées: Virginie et Andréanne Duchemin; ses sœurs: José (Robert Roy) et Michèle (José Girard), son frère: Jean (Sylvie Bouchard), ses filleuls: Yan Larochelle et Maxime Girard, sa nièce: Amélie Martin, Philippe Martin et son beau-frère: Michel Martin (Julie Durand). La famille Duchemin, sa belle-mère: Eveline Bordeleau, ses belles-sœurs: Louise (Yvan Baril), feu Marie-Andrée, ses beaux-frères: Jacques (Pierrette Boivin), Jules, Michel (Myriam Gauthier), Marcel (Agnès Laviolette), Maurice (Lyne Brousseau) et François (Mireille Lacharité). Sa marraine: Irène Gauthier (Emilien Champagne), ses oncles et tantes: Isabelle Boudreau (Paul), Lionel Larochelle (Lorraine), Léo Larochelle (Huguette), Roger Gingués, Beverly, Claude (France Lafèche), Gilles Simard (feu Denise Gingués), (Flora Gosselin), Claudette Gingués, Michèle Gingués (Raynald Perron), ainsi que plusieurs cousins, cousines, amies et confrères de travail de Videotron. La famille désire remercier les Drs Nicole Grimaud, Michel Brizard et Anne Desrochers pour leur soutien, le personnel infirmier des 6e et 7e du CHUS Hôpital Fleurimont, le personnel des soins Palliatifs du CHUS, ainsi que le personnel de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à Louise. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, seraient appréciés.



LEMAY
Réjean

Subitement à son domicile de Fleurimont, le 19 septembre 2001, est décédé monsieur Réjean Lemay à l'âge de 54 ans, époux de Nicole Carrier Lemay, demeurant à Fleurimont. Monsieur Lemay repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison A. Bélisle
505 rue Short, Sherbrooke, Qc
Tél.: 819-564-6455, Téléc.: 819-564-7346
Mario Lemaire, directeur.
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: jour des funérailles, de 9 h 45 jusqu'au départ du salon à 10 h 35. Funérailles, le samedi 22 septembre 2001, à 10 h 45, en l'église Immaculée-Conception. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Lemay laisse dans le deuil ses enfants: Jean-François; Stéphane (Sandra Lévesque); ses frères et sœurs: Gisèle (François Jolin); Claude; Denis (Jeannine Dupré); Yvan (Huguette Vachon); Yvon (Jacqueline Nadeau); Gaétane Jolin (feu Guy); Pierrette St-Germain (feu Normand); ainsi que sa belle-famille et ses oncles, tantes, autres parents et amis. La famille désire remercier les ambulanciers et le personnel du CHUS Hôpital Fleurimont pour les bons soins prodigués à M. Lemay. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR, seraient appréciés de la famille.



BERGERON
Jean-Marie
1940-2001

Louise et Corinne ont la douleur de vous faire part du décès de Jean-Marie Bergeron, le vendredi 14 septembre 2001, à Madrid.

Que parents et amis se souviennent de lui. La dépouille sera exposée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
526, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646, Téléc.: 819-565-7844
Monique Bibeau, directrice.

Heures de visite: VENDREDI, le 21 septembre de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, samedi 22 septembre 2001, à 11 h en l'église Saint-Jean-Brebeuf, 1811, rue King ouest, Sherbrooke, suivies de l'inhumation au cimetière Elmwood. Votre témoignage d'amitié pourrait se traduire par une offrande à l'œuvre de bienfaisance de votre choix.



BOUCHARD
Laurianne

À Sherbrooke, le 15 septembre 2001, est décédée madame Laurianne Bouchard, à l'âge de 57 ans, fille de feu Arthur Bouchard et de feu Emilda Lecours, demeurant à Birchton. Madame Bouchard repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 14 h 15. Funérailles, le samedi 22 septembre 2001, à 15 h, en l'église St-Camille de Lellis de Cookshire. Les cendres seront déposées au cimetière d'East Angus à une date ultérieure. Madame Bouchard laisse dans le deuil ses enfants: Caroline Pomerleau (Réjean); Marylene Pomerleau; le père de ses enfants: Clément Pomerleau; ses petits-enfants: Samuel, Sue-Anne, Symon, Alexia et William; ses sœurs: Réjeanne (Pierre); Pierrette; Francine (Serge); Lisette (Guy); Michelle (Bruno); sa belle-sœur: Charlotte Verreault (feu Jean-Marc Bouchard); son amie: Jeannine Beauregard; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Rodrigue Stebenne pour les bons soins prodigués à Mme Bouchard. En guise de sympathie, des dons à JEMI, 120-11e ave Nord, Sherbrooke, Qc J1E 2T8, seraient grandement appréciés.

GAGNÉ
René

À l'Institut de gériatrie, pavillon Argyl, le 19 septembre 2001, est décédé monsieur René Gagné, à l'âge de 84 ans, époux de feu Valéda Busque, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Gagné repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646, Téléc.: 819-565-7844
Courriel: cfe@abacom.com
Monique Bibeau, directrice.

Heures de visite: JEUDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, vendredi 21 septembre 2001, à 11 h en l'église Notre-Dame du Perpétuel Secours. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Monsieur Gagné laisse dans le deuil ses enfants: Lucille, S.S.S.C.M., Waterville, Fleurette (feu Claude Morissette); Fleurimont; Liliane (Jean-Marc Lebeuf), Montréal; Jacqueline (Michel Tamilio), Montréal; Céline (Claude Blouin), Montréal; Suzelle (Jean-Guy Lachapelle), Fleurimont; Régis (Joanne Rosa), Laval; Luce (Michel Brochu), Sherbrooke; Renald (Johanne Fauteux), Johnville; il était aussi le père de feu Léon Gagné (Ghislaine Couture), Woburn et de feu Martial Gagné, il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Stéphane, Annick, Marjorie, Gaétane, Steve, Simon, Charles, Vincent, Claudette; ses arrière-petits-enfants: Sébastien, Ariane, ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille remercie le personnel du pavillon Argyl, pour les bons soins prodigués à monsieur Gagné. En guise de sympathie des dons à: LA FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER, 3001, 12e avenue nord, Sherbrooke, J1N 5H4, seraient appréciés de la famille.

In mémoriam

BERGAMIN (M. Claude)
76 ans, St-Hubert
BERGERON (M. Jean-Marie)
Sherbrooke
BOUCHARD (Mme Laurianne)
57 ans, Birchton
CASWELL (Mme Millicent)
86 ans, Lennoxville
COUTURE (Mme Fernande)
76 ans, Sherbrooke
DAIGLE (M. Conrad)
92 ans, Disraëli
GAGNÉ (Mme Noëlla)
77 ans, Magog
GAGNÉ (M. René)
84 ans, Sherbrooke
LAINÉ (Mme Lucienne)
95 ans, Sherbrooke
LALIBERTÉ (M. Donald)
62 ans, St-Elie d'Orford
LANGLAIS (Mme Cécile)
91 ans, Magog
LAROCHELLE (Mme Louise)
43 ans, Sherbrooke
LEMAY (M. Réjean)
54 ans, Fleurimont
LEROUX (M. Rolland)
72 ans, Fleurimont
RANCOURT (M. Paul)
76 ans, Sherbrooke
TÉTREAU (M. Emilien)
83 ans, Lac Mégantic
TREMBLAY (M. Gaston)
81 ans, Sherbrooke

SEAF L'Assurance-Vie
des frais funéraires
à faible prime.
569-2538



LEROUX
Rolland

Au CHUS, Hôpital Fleurimont, le 17 septembre 2001, est décédé monsieur Rolland Leroux, à l'âge de 72 ans, époux de Angéline Proulx, demeurant à Fleurimont. M. Leroux repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, samedi 22 septembre 2001 à 14 h en l'église Notre-Dame de l'Assomption de Sherbrooke, suivie de la crémation confiée au crématorium Elkas. Il y aura ensuite incinération et les cendres seront déposées au columbarium du cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre son épouse monsieur Leroux laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Pierre Blanchette), Sherbrooke; Hélène (Manny Mc Intyre), Montréal; Francine (Mario St-Cyr), Québec; Martin (Nathalie Turcotte), Sherbrooke; ses petits-enfants: Nancy, Julie, Katherine, Patrick, Alexandre, Myriam, Gabrielle; ses frères et sœurs: Flore Leroux Fréchette (feu Elzéar), Sherbrooke; Germaine Leroux Champoux (feu Lionel), Asbestos; Robert Leroux (Lucille Proulx), Asbestos; Laurier Leroux (Marie-Berthe Proulx), Sherbrooke; Marcel Leroux (Huguette Fréchette), Sherbrooke; il était le frère de feu de René Leroux (feu Aline Labranche) et aussi feu Paul Leroux (feu Thérèse Champoux); il laisse aussi ses beaux-frères, belles-sœurs: Alice Ringuet Leroux (feu Lorenzo), Asbestos; Fleurette Plante Leroux (feu Ronaldo), Asbestos; Thérèse Proulx (feu Marcelle Belleville); Marguerite Proulx (Emery Rivard); Germaine Proulx (feu Armand Vallerand); Laurette Proulx (Normand Raiche); Clément Proulx (Louise Thibault); de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier les Drs Laberge et Lesur, ainsi que le personnel des soins intensifs du 9e étage du CHUS Hôpital Fleurimont pour les bons soins prodigués à monsieur Leroux.



LANGLAIS
Cécile
(Lévesque)

À Sherbrooke, le 19 septembre 2001, est décédée madame Cécile Lévesque, à l'âge de 91 ans, épouse de feu Gérard Langlais, demeurant à Magog. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)
Tél.: 819-843-4473
Jacques Lecours, président.

La famille sera présente à l'église à compter de 12 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 22 septembre 2001, à 13 h, en l'église St-Jean-Bosco. Madame Langlais laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Louis (Francine); Denis (Paquerette); Donald (Lise); Lise (Michel); ses petits-enfants: Nadine, Sylvie, Marie-Josée, Marie-Eve, Caroline, Émilie, Julien, Mathilde; ses arrière-petits-enfants: Leida, Brandon, Sarah; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à L'ACCUEIL NOTRE-DAME, 30 St-David, Magog, Qc J1X 2Z3, seraient appréciés.



BERGAMIN
Claude

À la suite d'une courte maladie, M. Claude Bergamin nous a quitté à St-Hubert, le 16 septembre 2001, à l'âge de 76 ans. M. Bergamin était le fils de feu Valentino Bergamin et de feu Eva Roy, demeurant à St-Hubert, autrefois de Sherbrooke. M. Bergamin repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles, le vendredi 21 septembre 2001, à 14 h, en l'église Ste-Jeanne d'Arc, suivies de la crémation confiée au Crématorium Elkas. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre sa conjointe Sonya Audit, M. Bergamin laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Johanne Carignan); Richard (Lucie Dépot); leur mère: Cécile Théberge; ses petits-enfants: Éric, Nathalie, Julie, Mélanie et Mikael; les enfants de Sonya: Denys et Richard; ses frères et belles-sœurs: Henri et Ernestine Bergamin; Rolland et Rollande Bergamin; ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

"On est tous avec toi,
avec amour et tendresse."

DAIGLE
Conrad

À la Villa Lavoie de Disraëli, le 20 septembre 2001, est décédé monsieur Conrad Daigle, à l'âge de 92 ans, époux de feu Irma Nolet demeurant à Disraëli. Monsieur Daigle repose à la:

Maison funéraire Audet Limitée
496, ave Jacques-Cartier, Disraëli (Qc)
Tél.: 418-449-2500; Téléc.: 418-449-1773
Pierre Dupuis, prés., Symon Audet, dir.

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h 30 et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, le samedi 22 septembre 2001, à 11 h, en l'église Ste-Luce de Disraëli. Inhumation au cimetière Edouard Marcoux. Monsieur Daigle laisse dans le deuil ses enfants: Benoît (Rachel Gouin), Disraëli; Réal (Irène Haché), Blainville; Roger (Mariette Morin), Disraëli; Monique (feu Maurice Turgeon), Plessisville; Madeleine (Marcel Bergeron), Disraëli; Denise (Jean-Baptiste Houde), Coleraine; Bertrand Daigle, Sherbrooke; Denis (Bernadette Gagnon), Stratford; ses 19 petits-enfants ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants; son beau-frère: Donat Guillemette (feu Jeannette Nolet), Victoriaville; monsieur Daigle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille aimerait remercier sincèrement le personnel de la Villa Lavoie de Disraëli pour l'attention et les bons soins prodigués à Monsieur Daigle.

CASWELL
Millicent
(Martin)

À Lennoxville, le 18 septembre 2001, est décédée madame Millicent Martin, à l'âge de 86 ans, épouse de feu Chester Caswell, demeurant à Lennoxville. Madame Caswell repose à la:

Résidence funéraire Cass inc.
6, rue Belvidère, Lennoxville (Québec)
Tél.: 819-564-1750

Heures de visite: VENDREDI, de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 13 h jusqu'au départ du salon à 14 h. Funérailles, samedi 22 septembre 2001, à 14 h au salon. Inhumation au cimetière Malvern. Madame Caswell laisse dans le deuil ses enfants: Bruce (Heather); Barry, Sharon; ses petits-enfants: Michael, Cheryl, Nathan, Simon, son arrière-petit-fils: Kevin, sa sœur: Beulah Walker, plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à: LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 333, King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, Qc J1L 2C9, seraient appréciés de la famille.



COUTURE
Fernande
(Quirion)

Au CHUS, Hôtel-Dieu, dimanche 16 septembre 2001 est décédée madame Fernande Quirion Couture à l'âge de 76 ans, épouse de feu Eugène Couture, demeurant à Sherbrooke. Madame Quirion repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison A. Bélisle
505 rue Short, Sherbrooke, (Québec)
Tél.: 819-564-6455, Téléc.: 819-564-7346
Courriel: cfe@abacom.com
Mario Lemaire, directeur

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h jusqu'au départ du salon à 9 h 10. Funérailles, samedi 22 septembre 2001 à 9 h 30 en l'église Immaculée-Conception. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Quirion laisse dans le deuil son fils: André Couture; son frère et sa sœur: Eddy Quirion (Marie-Rose Nadeau); Lisette Quirion. Ses belles-sœurs: Cécile Roy Quirion (feu Lucien); Laura Provost Quirion (feu Hector); Lisette Grenier Quirion (feu Réjean); Rita Couture (feu André Ouellette); Marcelle (feu Roger Couture); Albert Couture. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.

DELTA
SHERBROOKE
HOTEL ET CENTRE DES CONGRÈS
Nous sympathisons.
Après funérailles : (819) 822-9835

Nécrologie



LALIBERTÉ
Donald

A la Maison Aube-Lumière, le 18 septembre 2001, est décédé monsieur Donald Laliberté à l'âge de 62 ans, époux de Suzanne Guillemette, demeurant à St-Elie d'Orford, fils de feu Yvan Laliberté et de feu Cécile Gosselin. Monsieur Laliberté repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison A. Bélisle
505 rue Short, Sherbrooke, (Québec)
Tél.: 819-564-6455, Téléc.: 819-564-7346
Courriel: cfe@abacom.com
Mario Lemaire, directeur

Heures de visite: Jour des funérailles de 9 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, samedi 22 septembre 2001, à 11 h en l'église St-Elie d'Orford. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Elie d'Orford à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Laliberté laisse dans le deuil ses enfants: François (Hélène Leblais); Maryse (Roger Carrier); Charles (Caroline Labbé); ses petits-enfants: Mathieu, Éric, Clara, Harri; ses frères et sœurs: Nicole, Banff, Alberta; Denis (Pierrette Lacasse), Bois des Filons; Liane, Sherbrooke; Yves, St-Elie d'Orford; sa belle-mère: Marie-Berthe Charest (feu Emilio Guillemette); ses beaux-frères et belles-sœurs: Liliane Boulanger (feu Claude Guillemette, Andréa Cloutier); Georgette Guillemette (Aurélien Lacroix); Jacques Guillemette (André Robitaille); Jean-Pierre Guillemette (Claude Desbiens); plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du CHUS (Qualité de vie), du CLSC et la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à monsieur Laliberté.

En guise de sympathie des dons à: **LA MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220, rue Kennedy nord, Sherbrooke, J1E 2E7, ou à: **LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, 3330, King O, suite 130, Sherbrooke Qc, J1L 1C9, seraient appréciés de la famille.



TREMBLAY
Gaston

À l'Hôpital La Providence de Magog, le samedi 15 septembre 2001, est décédé M. Gaston Tremblay, à l'âge de 81 ans et 11 mois, époux de Mme Simone Roy, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de M. Tremblay, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison A. Bélisle
505 rue Short, Sherbrooke, (Québec)
Tél.: 819-564-6455, Téléc.: 819-564-7346
Courriel: cfe@abacom.com
Mario Lemaire, directeur

Le jour des funérailles, la famille recevra les condoléances des parents et amis à l'église à compter de 10 h 30. Funérailles, le samedi 22 septembre 2001, à 11 h, en l'église St-Jean Baptiste. Les cendres seront déposées au cimetière des Jardins du Souvenir. Outre son épouse, monsieur Tremblay laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Diane Roy); Jacques (Mireille Turcotte); Gisèle (André Côté); Jacqueline (Yvan Côté); Denise (Daniel Fontaine); Guy (Carole Ashby); Guylaine (Robert Breton); ses petits-enfants: Andrée (Daniel), Marie-Josée (Martin), Renée (Normand), Loïc (Sonia), Alain, Martin (Charlaine), Stéphane (France), Nancy, Pascal, Katy (Stéphane), Lucie, Patrice, Jean-François, Marie-Eve, Karine, Isabelle et Maxym; ses 10 arrière-petits-enfants; son frère: Émile; il était aussi le frère de feu Léon et de feu Odilon; ses beaux-frères et belles-sœurs: Georges Roy (Marguerite), Jean-Paul Roy (Germaine), Roger Roy (Thérèse), Marcel Roy (Lucille), Anita Roy (feu Théodore); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du CLSC Memphrémagog ainsi que le personnel du 4e soins palliatifs de l'hôpital La Providence de Magog, pour les soins et attentions prodigués à monsieur Tremblay. En guise de sympathie, de dons à la **FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER**, 2075 rue de Champlain, Montréal, Qc. H2L 2T1, seraient appréciés de la famille.



TÉTREAULT
Emilien

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 17 septembre 2001, est décédé monsieur Emilien Tétreault, à l'âge de 83 ans, époux en premières noces de feu Marie-Jeanne Roy et en secondes noces de Thérèse Morin, demeurant à Lac-Mégantic, autrefois de Sherbrooke. Monsieur Tétreault repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles, samedi 22 septembre 2001, à 10 h en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Il y aura incinération et les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Tétreault laisse dans le deuil ses enfants: Micheline (Normand) East Hereford; Yvan (Lisette), Sherbrooke; Jacques (Suzanne), Richelieu; Jocelyne, Sherbrooke; Christiane (Gilles), Lennoxville; Gaëtan (Suzanne), St-Denis de Brompton; Réal, Sherbrooke; Serge (Rachel), Ste-Praxède; Danielle (Pierre), Sherbrooke; sa belle-fille: Margot Lemoine; ses petits-enfants, et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Gertrude, Manchester N.H. U.S.A.; Gaston (Yolande Morin), Montréal; Jeannine (Roger Bibeau), Montréal; Euleucipe (feu Violette Tétreault); ses beaux-frères, belles-sœurs: Jean Morin (Rosanne); Yolande Morin (Gaston); Victor Roy (Germaine Lemieux); Solange Roy (Roger Désilets); Claire Roy (Pierre Desrosier); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à: **LA FONDATION DES MALADIES DU COEUR**, 2630, King Ouest, Sherbrooke Qc J1J 2H1, seraient grandement appréciés de la famille.



RANCOURT
Paul

À Sherbrooke, le 18 septembre 2001, est décédé monsieur Paul Rancourt, à l'âge de 76 ans, époux de Thérèse Morissette, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Rancourt repose à la:

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h 30 jusqu'au départ du salon à 14 h 15. Funérailles, vendredi 21 septembre 2001, à 14 h 30 en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Outre son épouse monsieur Rancourt laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Joanne Faucher); Hélène (Serge Champagne); Marie-Josée (Pierre Riendeau); Chantal (Serge Brochu); Nathalie (René Lavallée); ses petits-enfants: Marie-Pier, Marc-André, Jean-François, Étienne, Charles, Catherine, Marie-Hélène, François, Jean-Philippe, Joannie, Mathieu, Alexandre, Sophie; ses frères et sœurs: Isabelle (Alcide Beaucher); Thérèse (feu Rosaire Garand); Rita (feu Fernand Thibault); Claude (feu Beaulieu (feu Jean-Luc); Claire (feu Camille Laliberté); Claude; Micheline Bélanger (feu Conrad); Suzanne (Gérard Lacasse); Simone (Jean-Guy Lacroix); Monique (Jean-Claude Ruel); Marcel (Jeannine Paré); Guy (Pierrette Loubier); Gilles (Andrée Verrette); il était aussi le frère de feu Gérard (feu Marcelle Thibault); ses belles-sœurs: Annette Bélanger (feu Joseph Morissette); Antoinette Brochu (feu Jean-Louis Morissette); il était aussi le beau-frère de feu Françoise Morissette. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Général



La nouvelle de l'horrible drame arrivé chez les Bauer de la rue Alta Vista à Kirkland s'est vite répandue. Des amis et des voisins rassemblés aux abords de la maison se consolaient mutuellement hier.

Un drame familial fait sept morts à Kirkland

Rollande Parent (PC)
KIRKLAND

Six membres de la famille Bauer de Kirkland ont été retrouvés morts par balle, hier, tandis qu'une relation d'affaires du père de famille aurait également trouvé la mort au domicile familial.

Cinq membres de la famille Bauer ont été trouvés dans leur résidence de Kirkland. La sixième victime de la famille se trouvait dans son appartement du boulevard Cavendish, à Notre-Dame-de-Grâce.

Une autre personne, qui n'était pas de la famille mais qui serait une relation d'affaire de John Bauer, a été également retrouvée morte au domicile de Kirkland — ce qui porte à sept le total des victimes dans cette affaire. Un revolver a été retrouvé.

Les six corps découverts par des pompiers, hier aux environs de 10h au domicile de la famille de John et Helen Bauer, à Kirkland, dans l'Ouest de Montréal, portaient tous la trace de balles.

La septième victime, le père d'Helen, a été retrouvée en fin d'après-midi après qu'un proche eut décidé d'aller voir ce qui se passait de son côté. Pour expliquer ce drame familial, un enquêteur du Service de police de la Commu-

nauté urbaine de Montréal (SPCUM) a déclaré: «Nous sommes devant un père qui a tué sa famille».

«Nous cherchons s'il a laissé une lettre», a-t-il ajouté.

Le commandant André Durocher, du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal, a indiqué en point de presse que toutes les personnes étant décédées à l'arrivée des pompiers.

Des traces d'accélération ont été trouvées dans le domicile de sorte que les agents ont ouvert une enquête à ce sujet. Ensuite, ce fut le tour des policiers de la section des homicides d'amorcer leur pénible travail. Pendant que certains interrogeaient les voisins, d'autres tentaient de reconstituer la scène du crime.

On sait qu'un des corps gisait à l'étage supérieur et qu'il y en avait trois au rez-de-chaussée et deux au sous-sol, a rapporté M. Durocher.

Le domicile où s'est produit le drame, rue Alta Vista, était celui d'Helen et John Bauer qui y vivaient avec leurs fils, Jonathan, Justin et Wesley.

Le corps du père d'Helen a été retrouvé en fin de journée seulement.

Les carreaux des fenêtres de la maison des Bauer étaient tous brisés. Il a été impossible de savoir s'ils l'avaient été par les pompiers, pour faire sortir la fumée, ou au moment du drame.

A l'étage supérieur, le cadre d'une

fenêtre était en partie arraché. Sur la corde à linge, à l'arrière, des vêtements étaient étendus. Le parasol à côté de la piscine familiale était fermé.

C'est un voisin qui a rejoint le 911, à 9h57 exactement, croyant qu'il s'agissait d'un incendie.

La famille Bauer était bien connue dans la communauté de Kirkland et des environs.

Selon les voisins rencontrés près de la scène du drame, John Bauer avait cessé de travailler pour Molson et Labatt en mars 2000. On croit qu'il s'activait depuis dans le secteur financier. Pendant de longues années, il s'était occupé d'une ligue sportive dans la région.

Quant à son épouse Helen, elle était connue pour ses activités de bénévolat, dans une garderie notamment.

Eric Langill, 22 ans, devait sortir avec Jonathan et d'autres amis mercredi soir, comme ils le faisaient souvent.

L'un d'eux a téléphoné chez Jonathan vers 22h30, comme à l'accoutumée, mais n'a obtenu aucune réponse, a rapporté Eric Langill qui se demandait ce qu'il fallait en penser.

Un résident de Kirkland a rapporté que John Bauer avait connu des ennuis de santé au cours des dernières années mais qu'il semblait s'en être remis.

Il ne se souvenait pas de quelle nature. Un autre croit qu'il s'agissait de problèmes cardiaques.

En bref

La Cour suprême refuse d'entendre la cause de 5000 acériculteurs

OTTAWA (PC) — La bataille de 5000 producteurs de sirop d'érable québécois, qui réclamaient près de huit millions \$ en compensation à leur fédération, s'est terminée hier, lorsque la Cour suprême du Canada a refusé d'entendre leur cause.

Les acériculteurs ont intenté en 1997 un recours collectif contre la Fédération des producteurs acéricoles du Québec et le Regroupement pour la commercialisation des produits de l'érable du Québec. Ils accusaient les deux organismes de ne pas leur avoir payé intégralement leur production, mise en consignment en 1990 et 1991.

En janvier 2000, la Cour supérieure du Québec avait condamné la fédération et le regroupement à verser 7,9 millions \$ aux producteurs. La décision a été portée en appel par les perdants.

La Cour d'appel a cassé ce jugement en mars 2001. Les producteurs souhaitaient que la Cour suprême revise à son tour cette décision. Hier, la Cour suprême a rejeté leur demande.

En 1993, la fédération a cédé des stocks de sirop au regroupement, qui venait d'être créé pour commercialiser les importants surplus de produits de l'érable au nom des producteurs québécois. Le regroupement a vendu des produits, mais les acériculteurs n'ont jamais été payés.

Québec face à l'indifférence d'Ottawa

QUÉBEC (PC) — Malgré deux ans de débats et le large consensus établi au Québec, le modèle québécois de congés parentaux ne suscite pas l'intérêt d'Ottawa.

La ministre de la Famille et de l'Enfance, Linda Goupil, dit tout de même vouloir faire un «dernier effort» de conviction auprès de son homologue fédérale, Hedy Fry, au cours de la conférence fédérale-provinciale sur la condition féminine, qui se termine aujourd'hui à Québec.

«Je ne pense pas qu'ils pourront demeurer inactifs dans ce dossier-là, parce que moi, je ne marcherai pas», a averti Mme Goupil, qui n'exclut pas l'hypothèse de recourir aux tribunaux pour obtenir gain de cause et rapatrier les sommes de l'assurance emploi payées par les Québécois.

La secrétaire d'État à la situation de la femme, Hedy Fry, n'a appris que mercredi soir, lors d'un entretien privé avec Mme Goupil, le projet caressé depuis deux ans par Québec. Mais la ligne de conduite d'Ottawa n'en serait pas changée.

Essentiellement, Québec veut son propre programme parce qu'il juge que le programme fédéral exclut injustement les femmes travaillant à temps partiel et les travailleurs autonomes.

Collenette s'engage à venir en aide aux transporteurs aériens

Stephen Thorne (PC)
OTTAWA

Le gouvernement fédéral viendra en aide aux transporteurs aériens canadiens, durement touchés par les attentats dévastateurs de la semaine dernière, a assuré hier le ministre des Transports, David Collenette, qui s'est toutefois refusé à parler de soutien financier.

«Nous reconnaissons l'existence d'un sérieux problème. Nous sommes en train d'évaluer l'ampleur de ce problème», a déclaré M. Collenette, en fin d'après-midi, à la suite d'un entretien avec les représentants de l'Association du transport aérien du Canada.

«Nous nous sommes engagés à rétablir l'ordre et à stabiliser l'industrie aéronautique dans ce pays. Nous prendrons pour cela toutes les mesures nécessaires», a ajouté le ministre.

Toutefois, M. Collenette n'est pas allé jusqu'à promettre aux transporteurs une aide financière.

«Une fois que nous aurons une meilleure idée de la situation, et cela ne devrait pas prendre trop de temps (...), j'en parlerai de façon formelle à mes collègues et au premier ministre afin de voir quelles mesures, le cas échéant, prendra le gouvernement en ce qui a trait à ces questions financières», a-t-il spécifié.

La rencontre entre M. Collenette et les représentants du secteur du transport aérien faisait suite à la mise en garde lancée par les dirigeants des sociétés aériennes, selon lesquels ces dernières ne pourront échapper à un «carnage à court terme».

A elle seule, Air Canada perdrait pas moins de 30 millions \$ par jour, et Robert Milton, son président et chef de la direction, a déjà fait savoir qu'il faudrait qu'Ottawa lui verse jusqu'à quatre milliards de dollars pour lui permettre de rester à flot.

Le ministre Collenette a cependant dit vouloir départager la proportion des pertes qui découlent de problèmes à long terme affectant les sociétés aériennes de celles qui sont attribuables aux attaques terroristes perpétrées le 11 septembre contre le World Trade Center, à New York, et le Pentagone, à Washington.

«Les sommes qui sont évoquées sont très élevées, a expliqué le ministre. Cela soulève la question: qu'est-ce qui est justifié? Quels sont les faits?»

prêtons
main-forte

Centraide
LE DON DE CHANGER LES CHOSÉS

Vous souffrez de surdité

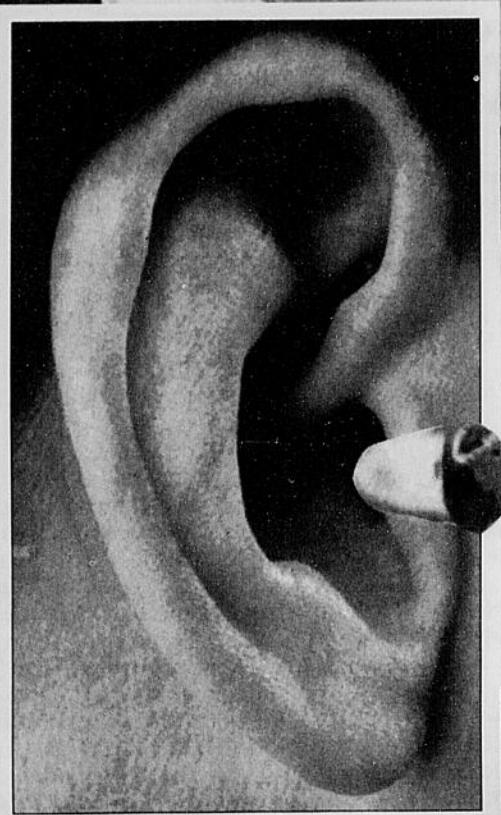
ou connaissez quelqu'un
qui en souffre?

Enfin

mieux
comprendre dans le bruit

**NOUVELLE TECHNOLOGIE
100% DIGITALE**

RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND
MAXIMISATION DE LA PAROLE



La toute nouvelle prothèse auditive numérique basée sur une technologie simulant le fonctionnement de l'oreille interne.

**PROTHÈSE
AUDITIVE
SANS FRAIS*****

défrayée par la R.A.M.Q.
(carte-soleil)

**CONSULTATIONS
ET EXAMENS
SANS FRAIS**

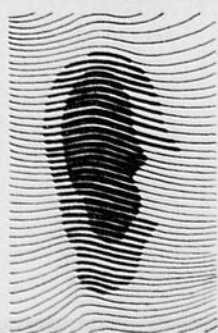
- Très discrète et confortable
- Aucun contrôle de volume nécessaire
- Prothèse complètement automatique

EN PLUS NOUS VOUS OFFRONS
UNE GARANTIE DE 4 ANS * **SANS FRAIS**

sur toute nouvelle prothèse**

Les examens, les visites annuelles, les nettoyages, les modifications, les examens électroacoustiques, les ajustements et les réparations faits au bureau seront

GRATUITS



LaPlante & Associés
Audioprothésistes

Entendre et comprendre enfin

Centre professionnel Belvédère
300, rue Belvédère Nord, bureau 104
Sherbrooke (coin Belvédère et Portland)
(819) 821-4435
Sans frais : 1 888 821-4435

Clinique familiale Saint-Vincent
250, rue King Est
Sherbrooke (819) 569-9985

AUSSI À : Drummondville, Granby, Thetford Mines et Victoriaville

*Sous réserve de certaines conditions
**Excluant les prothèses auditives défrayées par le gouvernement

***Prothèse illustrée non couverte par la R.A.M.Q.
Sous réserve de certaines conditions.

